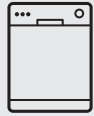




*Thinking of you*  
**Electrolux**



ESL 6381RA

<b>HU</b>	MOSOGATÓGÉP	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	2
<b>RO</b>	MAȘINĂ DE SPĂLAT VASE	MANUAL DE UTILIZARE	18
<b>RU</b>	ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	33
<b>UK</b>	ПОСУДОМИЙНА МАШИНА	ІНСТРУКЦІЯ	49

## TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	3
2. TERMÉKLEÍRÁS .....	5
3. KEZELŐPANEL .....	5
4. PROGRAMOK .....	6
5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK .....	7
6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....	9
7. NAPI HASZNÁLAT .....	11
8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK .....	13
9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....	14
10. HIBAELEHÁRÍTÁS .....	15
11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK .....	16
12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK .....	17

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája.

Köszöntjük az Electrolux világában.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az üzembe helyezés és használat előtt, gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További utánanézés érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## 1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



### VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatást számukra. Ne hagyja, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

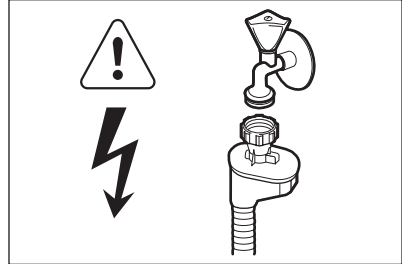
## 1.2 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ellenőrizze, hogy nem okoz-e sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.

- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



### VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzattól. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

## Elektromos csatlakoztatás



### VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Ha nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Üzembe helyezés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- Amikor kihúzza a készülék hálózati vezetékét, soha ne a vezetékét fogja meg. Mindig a dugaszról fogva húzza ki.

## 1.3 Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Tanyaházak
  - Hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
  - Szállások reggelivel.



### VIGYÁZAT

Sérülésveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószer veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.



### VIGYÁZAT

Aramütés-, tűz- és égésveszély.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vízszegart vagy gőzt.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.

## 1.4 Belső világítás

A belső világítás cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

## 1.5 Ártalmatlanítás

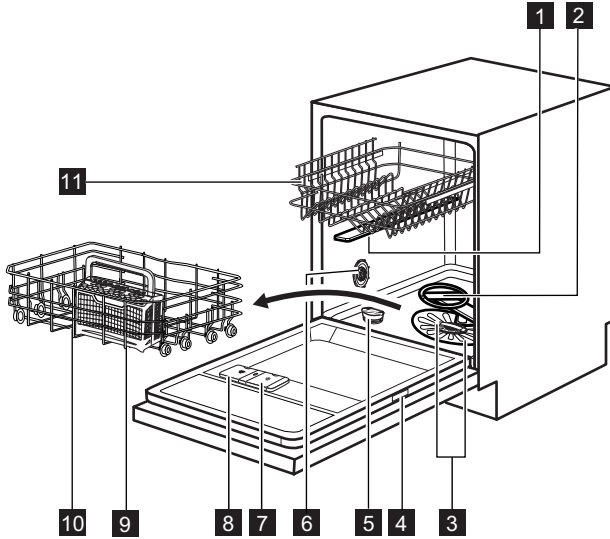


### VIGYÁZAT

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

## 2. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Felső szórókar
- 2** Alsó szórókar
- 3** Szűrők
- 4** Adattábla
- 5** Sótartály
- 6** Vízkeménység-tárcsa
- 7** Öblítőszer-adagoló
- 8** Mosogatószer-adagoló
- 9** Evőeszköztartó
- 10** Alsó kosár
- 11** Felső kosár

**i** A készülék belső világítással rendelkezik, amely bekapcsol, amikor a készülék ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.

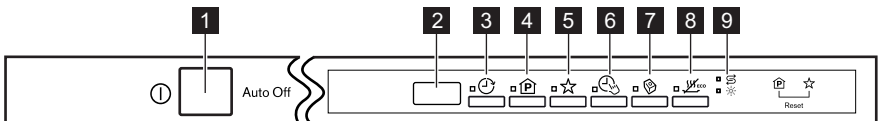
### 2.1 Beam-on-Floor

A **Beam-on-Floor** fényjelzés a padlón, a készülék ajtaja alatt jelenik meg.

- Miután a program elkezdődött, vörös fényjelzés jelenik meg, és a program teljes időtartama alatt bekapcsolva marad.
- Amikor a program befejeződött, a zöld fényjelzés jelenik meg.
- Ha a készülék hibásan működik, a piros fényjelzés villog.

**i** A készülék kikapcsolásakor kialszik a **Beam-on-Floor** fényjelzés.




## 3. KEZELŐPANEL







**1** Be/ki gomb

**2** Kijelző

<b>3</b> Delay gomb	<b>7</b> EnergySaver gomb
<b>4</b> Program gomb	<b>8</b> Reset gomb
<b>5</b> MyFavourite gomb	<b>9</b> Visszajelzők
<b>6</b> TimeSaver gomb	

Visszajelzők	leírása
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Multitab visszajelző.

## 4. PROGRAMOK





Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
P1 <sup>1)</sup> ECO  50°	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	TimeSaver EnergySaver
P2 <sup>2)</sup> AUTO AutoFlex 45°-70°	Összes Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosás Főmosogatás 45 °C és 70 °C között Öblítés Szárítás	EnergySaver
P3  Intensive 70°	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	TimeSaver EnergySaver
P4  1 Hour 55°	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 55 °C-on Öblítés	
P5 <sup>3)</sup>  QuickPlus 60°	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 60 °C-on Öblítés	
P6 <sup>4)</sup>  Rinse & Hold	Összes	Előmosás	

1) A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

- 3) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

### Fogyasztási értékek

Program <sup>1)</sup>	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
P1 <b>ECO</b>  50°	165 - 175	0.9 - 1.0	9 - 11
P2 <b>AUTO</b> AutoFlex 45°-70°	40 - 150	0.7 - 1.4	7 - 14
P3  Intensive 70°	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
P4  1 Hour 55°	50 - 60	1.0 - 1.2	10 - 11
P5  QuickPlus 60°	30	0.9	9
P6  Rinse & Hold	14	0.1	4

- 1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

### Tájékoztató a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## 5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



A mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki a kívánt kiegészítő funkciót. A mosogatóprogramok működése közben nem lehet a kiegészítő funkciót be- vagy kikapcsolni.



Amennyiben egy vagy több kiegészítő funkció van beállítva, ellenőrizze, hogy a hozzájuk tartozó jelzőfények világítanak-e a program elindulása előtt.

## 5.1 MyFavourite

Ezzel az opcióval beállíthatja és mentheti a gyakrabban használt programot és funkcióit. A Multitab és Delay funkciók memóriában való tárolása nem lehetséges.



Egyszerre csak egy programot lehet a memóriában tárolni. Az új beállítás törli a korábbi beállítást.

### Egy program memóriában való tárolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Válassza ki a memóriába mentendő programot és funkciókat.
3. Nyomja meg és tartsa addig nyomva a **MyFavourite** gombot, míg a hozzá tartozó jelzőfény folyamatosan világítani nem kezd.

### A MyFavourite program beállítása

1. Nyomja meg az **MyFavourite** gombot.
  - A megfelelő visszajelző világítani kezd.
  - A kijelzőn megjelenik a program száma és időtartama.
  - Világítani kezdenek a funkciójelző fények.

## 5.2 TimeSaver

Ez a funkció növeli a víz nyomását, így a program időtartama körülbelül 50%-kal lerövidül. A víz hőmérséklete megemelkedik annak biztosítására, hogy a mosogatás ugyanolyan eredményes maradjon, mint normál időtartamú mosogatáskor. Ezáltal megnövekszik az energiafogyasztás.

Rövidebb szárítási fázisnál annak eredményessége is csökken.

### A TimeSaver funkció bekapcsolása

1. Nyomja meg a **TimeSaver** gombot.
  - Ha a beállítás alkalmazható a programban, akkor világít a hozzá tartozó kijelző. A kijelzőn a program frissített időtartama látható.
  - Ha beállítás nem alkalmazható a programban, akkor háromszor gyorsan villan, majd kialszik a hozzá tartozó kijelző.

## 5.3 EnergySaver

Ez a funkció csökkenti a hőmérsékletet az utolsó öblítési szakaszban, és lerövidíti a szárítási szakaszt.

Ezen beállítás esetén csökken az energiafogyasztás (legfeljebb 25%-kal) és a program időtartama.

A program végén az edények nedvesek maradhatnak.

### A EnergySaver funkció bekapcsolása

1. Nyomja meg az **EnergySaver** gombot.
  - Ha a beállítás alkalmazható a programban, akkor világít a hozzá tartozó kijelző. A kijelzőn a program frissített időtartama látható.
  - Ha beállítás nem alkalmazható a programban, akkor háromszor gyorsan villan, majd kialszik a hozzá tartozó kijelző.

## 5.4 Multitab

Csak kombinált mosogatószer-tabletták esetében aktiválja a kiegészítő funkciót.

Ez a funkció leállítja az öblítőszer és a só használatát. A hozzá tartozó visszajelzők nem világítanak.

Nőhet a program időtartama.

### A Multitab funkció bekapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Egyszerre nyomja le, és tartsa lenyomva a **TimeSaver** és **EnergySaver** gombokat, amíg a Multitab visszajelző világítani nem kezd. A kiegészítő funkció addig marad aktív, amíg ki nem kapcsolja. Egyszerre nyomja le, és tartsa lenyomva a **TimeSaver** és **EnergySaver** gombokat, amíg a Multitab visszajelző ki nem alszik.

**Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:**

1. Kapcsolja ki a Multitab funkciót.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
4. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a legrovidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

## 5.5 Hangjelzések

A hangjelzések a készülék meghibásodásakor vagy a vízlágyító szintjének beállításakor szólnak meg. Nincs lehetőség ezen hangjelzések kiállítására.



Amikor a program lejár, szintén egy hangjelzés hallható. Alapértelmezésben ez a hangjelzés ki van kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolására.

#### A program futásának végét jelző hangjelzés bekapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Ellenőrizze, hogy a kijelzőn aP1 program látható-e. Amennyiben a kijelzőn másik program látható, nyomja meg és tartsa nyomva a **Reset** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a P1 program.
3. Egyszerre nyomja le, és tartsa lenyomva a **(4)** és **(5)** gombokat, amíg a **(3)**, **(4)** és **(5)** gombok kijelzői villogni nem kezdenek.

4. Nyomja meg az **(5)** gombot,
  - A **(3)** és **(4)** gombok visszajelzői kikapcsolnak.
  - Az **(5)** gomb visszajelzője tovább villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

<b>1b</b>	Hangjelzés be
-----------	---------------

<b>0b</b>	Hangjelzés ki
-----------	---------------

5. A beállítás módosításához nyomja meg az **(5)** gombot.
6. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcapot.

5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.



Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a Multitab funkciót.

### 6.1 A vízlágyító beállítása

Víz keménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogató	Elektronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2

Vízkeménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogatás	Elektronika
< 4	< 7	< 0.7	< 5	12)	12)

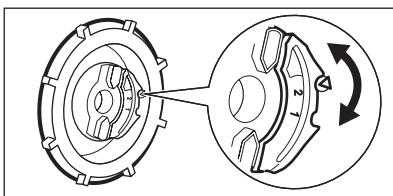
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.



Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

## Manuális beállítás

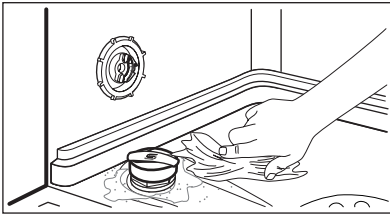
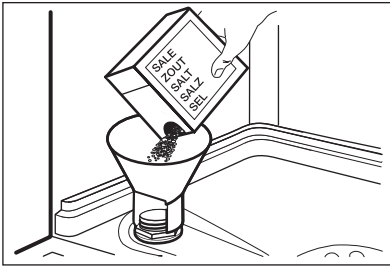


A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

## Elektronikus beállítás

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Ellenőrizze, hogy a kijelzőn aP1 program látható-e. Amennyiben a kijelzőn másik program látható, nyomja meg és tartsa nyomva a **Reset** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a P1 program.
3. Egyszerre nyomja le, és tartsa lenyomva a (4) és (5) gombokat, amíg a (3), (4) és (5) gombok kijelzői villogni nem kezdenek.
4. Nyomja meg a (3) gombot.
- A (4) és (5) gombok visszajelzői kikapcsolnak.
- A (3) gomb visszajelzője tovább villog.
- A hangjelzések működnek, pl.: öt szaggatott hangjelzés = 5. szint.
- A kijelzőn a vízlágyító aktuális beállítása látható, pl.: **S L** = 5. szint.
5. A beállítás módosításához nyomja meg ismételten a (3) gombot.
6. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.2 A sótartály feltöltése



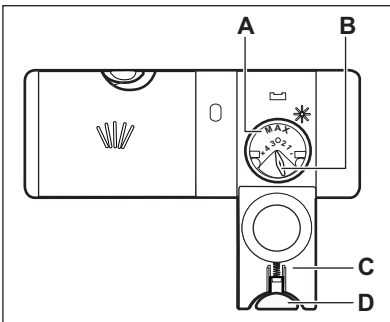
1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



### FIGYELEM

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

## 6.3 Az öblítőszer-adagoló feltöltése



1. Nyomja meg a kioldó gombot (D) a fedél (C) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (A), de ne lépje túl a „max” jelzést.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt állapotban van-e a kioldó gomb.

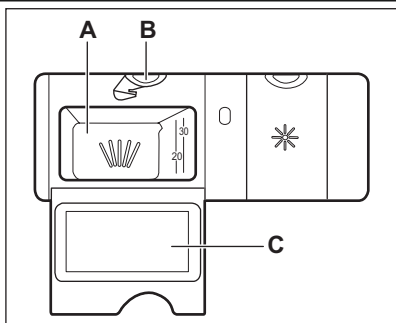


Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzetek közötti beállítására.

## 7. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
  - Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

## 7.1 A mosogatószer használata



1. Nyomja meg a kioldó gombot (B) a fedél (C) felnyitásához.
2. Tegyen mosogatószeret az adagolóba (A).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószeret a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba (A).
5. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.

## 7.2 Program kiválasztása és elindítása

### Az Auto Off funkció

Az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció néhány perc elteltével automatikusan kikapcsolja a készüléket:

- Ha nem csukta be az ajtót a program elindításához.
- Amikor a program befejeződik.

### Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
3. Ismételten nyomja meg a **Program** gombot a kívánt mosogatóprogram beállításához. Ha akarja, akkor beállíthatja a programhoz tartozó funkciókat. (Ha a MyFavourite programot szeretné beállítani, nyomja meg a **MyFavourite** gombot.)
  - A kijelzőn időközönként megjelenik a program száma és időtartama.
4. Csukja be a készülék ajtaját. A program elindul.
  - Ha kinyitja az ajtót, a kijelzőn megjelenik a program időtartama.

### Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítsa be a programot.

2. Nyomja meg ismételten a **Delay** gombot, amíg a kijelző a beállítani kívánt késleltetett indítási időt nem mutatja (1 és 24 óra között).
  - A kijelzőn időközönként megjelenik a program száma, időtartama és késleltetett indítási ideje.
  - A kijelzőn megjelenik a Delay visszajelző.
3. Csukja be a készülék ajtaját. Elkezdődik a visszaszámlálás.
  - Ha kinyitja a készülék ajtaját, a kijelzőn a késleltetett indítás visszaszámlálása látható.
  - Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a mosogatóprogram végrehajtása.

### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

### Visszaszámlálás alatt a Késleltetett indítás leállítása

Amikor törli a késleltetett indítást, ismét be kell állítania a programot.

Nyomja le, és addig tartsa nyomva a **Reset** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik aP1 program.

### A program törlése

Nyomja le, és addig tartsa nyomva a **Reset** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik aP1 program.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.



- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.

## Miután a program véget ért

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.
2. Zárja el a vízcsapot.

# 8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## 8.1 A vízlágyító

A kemény víz nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredményhez vezet. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. Fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló sót és vizet használjon a vízlágyító.

## 8.2 Pakolja meg megfelelően a kosarakat.



A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógéphez tehető darabok mosogatójára használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről.
- A ráégett ételmaradék könnyebb eltávolításához áztassa be vízbe a lábasokat és fazekakat, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészek, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközösárba.

- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

## 8.3 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csik- és foltmentes szárítását.
- A kombinált mosogatószer-tabletták mosogatószert, öblítőszert és regeneráló sót tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkezelésnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.



Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

## 8.4 Egy program indítása előtt

### A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Nem tömődtek el a szórókarok.

- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakba.
- A kiválasztott program nem felel meg a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószer használ.
- Van mosogatógép só és öblítő (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.

## 9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



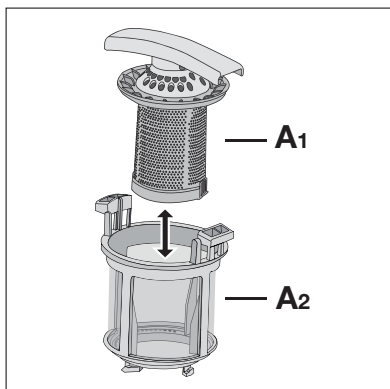
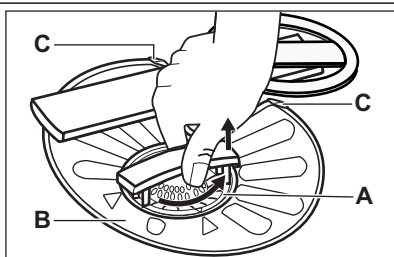
### VIGYÁZAT

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

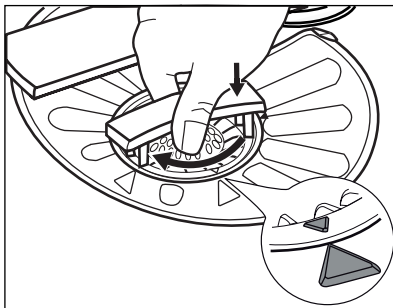


Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szűrőkarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

### 9.1 A szűrők tisztítása



1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (A) szűrőt, és vegye ki.
2. Az (A) szűrő szétszereléséhez húzza szét az (A1) és az (A2) részt.
3. Vegye ki a (B) szűrőt.
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.
5. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (C) alatt megfelelően illeszkedik-e.



6. Szerelje össze az (A) szűrőt, és tegye a (B) szűrőben lévő helyére. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg bezárul.



A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 9.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 9.3 Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot vagy oldószereket.

# 10. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Az alábbi információk alapján próbálja kiküszöbölni a problémát, mielőtt a márkaszervizhez fordul.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:**

- **,10** - A készülék nem tölt be vizet.

- **,20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **,30** - A túlsordulás-gátló bekapcsolt.



### VIGYÁZAT

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a konnektorba.  Ellenőrizze, hogy nem olvadt-e le valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.
A program nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.  Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék nem tölt be vizet.	Ellenőrizze, hogy a nyitva van-e a vízcsap.  Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nagysága nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.  Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.  Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nem tömődött-e el.  Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.

Jelenség	Lehetséges megoldás
A készülék nem engedi ki a vizet.	Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.
	Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A túlcserélés-gátló bekapcsolt.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Ellenőzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő riasztási kódot mutat, forduljon a márkaszervizhez.

## 10.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

### Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.

- Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Túl sok volt a mosogatószer.

### Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken

- Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.

### Nedvesek az edények

- Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.
- Az öblítőszer-adagoló üres.
- Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
- Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletta minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszeret.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a 'HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK' című fejezetet.

## 10.2 Hogyan kapcsoljuk be az öblítőszer-adagolót?

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása kizárólag akkor fordul elő, ha a Multitab funkció be van kapcsolva.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Ellenőrizze, hogy a kijelzőn aP1 program látható-e. Amennyiben a kijelzőn másik program látható, nyomja meg és tartsa nyomva a **Reset** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a P1 program.
3. Egyszerre nyomja le, és tartsa lenyomva a **(4)** és **(5)** gombokat, amíg a **(3)**, **(4)** és **(5)** gombok kijelzői villogni kezdenek.
4. Nyomja meg a **(4)** gombot.
  - A **(3)** és **(5)** gombok visszajelzői kikapcsolnak.
  - A **(4)** gomb visszajelzője tovább villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

**0 d** Öblítőszer-adagoló ki

**1 d** Öblítőszer-adagoló be

5. A beállítás módosításához nyomja meg a **(4)** gombot.
6. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.
7. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
8. Töltsse fel az öblítőszer-adagolót.

# 11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méreték	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 818 - 898 / 550
---------	--	-----------------------





Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 )
Vízellátás <sup>1)</sup>	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacitás	Teríték	12
Áramfelvétel	Készenléti üzemmód	0.10 W
	Kikapcsolás üzemmód	0.10 W

<sup>1)</sup> Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA . . . . .	19
2. DESCRIEREA PRODUSULUI . . . . .	21
3. PANOUL DE COMANDĂ . . . . .	21
4. PROGRAME . . . . .	22
5. OPȚIUNI . . . . .	23
6. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE . . . . .	25
7. UTILIZAREA ZILNICĂ . . . . .	27
8. INFORMAȚII ȘI SFATURI . . . . .	28
9. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA . . . . .	29
10. DEPANARE . . . . .	30
11. INFORMAȚII TEHNICE . . . . .	32
12. PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR . . . . .	32

## NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care include decenii de experiență profesională și de inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca oricând îl utilizați puteți fi sigur de aceleași rezultate extraordinare.

Bine ați venit la Electrolux.

### Vizați website-ul la:



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Vă recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale.

Atunci când contactați unitatea de Service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice. Model, PNC, Număr de serie.



Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța.



Informații și recomandări generale



Informații cu privire la mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

# 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă răni și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru referință ulterioară.

## 1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile



### AVERTIZARE

Risc de sufocare, de rănire sau de provocare a unei incapacități funcționale permanente.

- Nu permiteți utilizarea aparatului de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe. Aceste persoane trebuie să fie supravegheate sau instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul produsului.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de ușa aparatului când aceasta este deschisă.

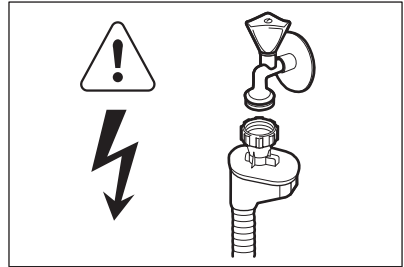
## 1.2 Instalarea

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Asigurați-vă că aparatul este instalat sub și adiacent cu structuri sigure.

## Racordarea la apă

- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora furtunurile de apă.
- Înainte de a conecta aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost folosite de mult, lăsați apa să curgă până când este curată.
- La prima utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu există scurgere.

- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și cu o teacă cu un cablu principal intern.



### AVERTIZARE

Tensiune periculoasă.

- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, deconectați imediat ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă contactați centrul de service.

## Conexiunea electrică



### AVERTIZARE

Risc de incendiu și de electrocutare.

- Aparatul trebuie împământat.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund sursei de tensiune. Dacă nu, contactați un electrician.
- Folosiți întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare corect instalată.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Contactați centrul de service sau un electrician pentru a schimba un cablu de alimentare deteriorat.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați-vă că priza poate fi accesată după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

## 1.3 Utilizarea

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:

- În bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru
- Case din mediul rural
- De clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial
- Medii de cazare cu micul dejun inclus.

**AVERTIZARE**

Risc de rănire.

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Puneți cuțitele și tacâmurile cu vârfuri ascuțite în coșul pentru tacâmuri cu vârfurile în jos sau într-o poziție orizontală.
- Nu țineți deschisă ușa aparatului fără supraveghere, pentru a preveni căderea pe aceașta.
- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu beți și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Poate exista detergent pe vase.

**AVERTIZARE**

Risc de electrocutare, de incendiu sau de arsuri.

- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul operării unui program.

**1.4 Bec interior**

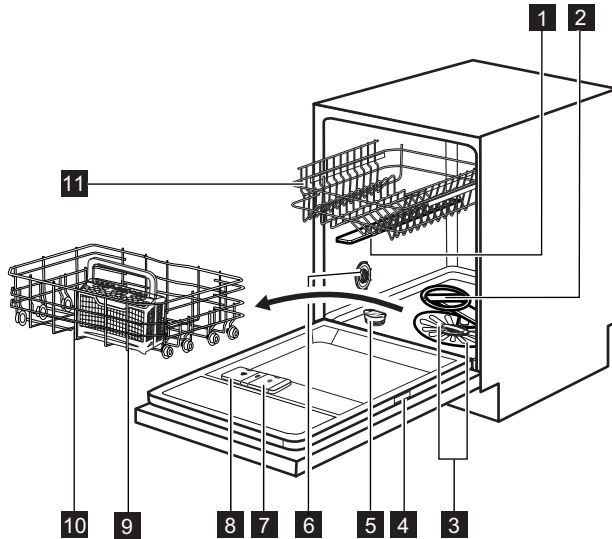
Pentru înlocuirea becului interior, contactați centrul de service.

**1.5 Aruncarea la gunoi****AVERTIZARE**

Risc de rănire sau de sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Tăiați cablul electric și aruncați-l la gunoi.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

## 2. DESCRIEREA PRODUSULUI



- 1** Braț stropitor superior
- 2** Braț stropitor inferior
- 3** Filtre
- 4** Plăcuță cu datele tehnice
- 5** Rezervor pentru sare
- 6** Disc pentru măsurarea durtății apei
- 7** Dozator pentru agentul de clătire
- 8** Dozator pentru detergent
- 9** Coș pentru tacâmuri
- 10** Coș inferior
- 11** Coș superior

**i** Mașina de spălat vase este echipată cu un bec interior care se aprinde când se deschide ușa și se stinge când aceasta se închide.

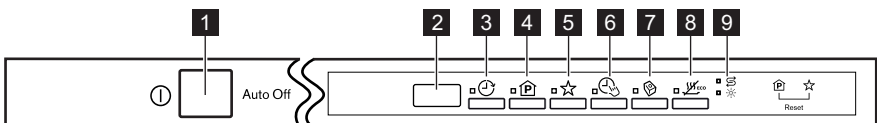
### 2.1 Beam-on-Floor

**Beam-on-Floor** este o lampă care luminează pe podea sub ușa aparatului.

- Când programul începe să funcționeze, lumina roșie se aprinde și rămâne aprinsă pe întreaga durată a programului.
- Când programul se termină, lumina verde se aprinde.
- Dacă aparatul are o disfuncționalitate, lumina roșie se aprinde intermitent.

**i** **Beam-on-Floor** se stinge când aparatul este oprit.




## 3. PANOUL DE COMANDĂ







**1** Buton pornire/oprire

**2** Afișaj

<b>3</b> Buton <b>Delay</b>	<b>7</b> Buton <b>EnergySaver</b>
<b>4</b> Buton <b>Program</b>	<b>8</b> Buton <b>Reset</b>
<b>5</b> Buton <b>MyFavourite</b>	<b>9</b> Indicatoare
<b>6</b> Buton <b>TimeSaver</b>	

Indicatoare	Descriere
	Indicator sare. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.
	Indicatorul agentului de clătire. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.
	Indicator Multitab.

## 4. PROGRAME





Program	Grad de murdărire Tip încărcătură	Faze program	Opțiuni
P1 <sup>1)</sup> <b>ECO</b> 50°	Nivel mediu de murdărire Vase din porțelan și tacâmuri	Prespălare Spălare la 50 °C Clătiri Uscare	TimeSaver EnergySaver
P2 <sup>2)</sup> <b>AUTO</b> AutoFlex 45°-70°	Toate Vase din porțelan, tacâmuri, oale și tigăi	Prespălare Spălare de la 45 °C până la 70 °C Clătiri Uscare	EnergySaver
P3  Intensive 70°	Nivel ridicat de murdărire Vase din porțelan, tacâmuri, oale și tigăi	Prespălare Spălare la 70 °C Clătiri Uscare	TimeSaver EnergySaver
P4  1 Hour 55°	Nivel mediu de murdărire Vase din porțelan și tacâmuri	Spălare la 55 °C Clătiri	
P5 <sup>3)</sup>  QuickPlus 60°	Murdărire recentă Vase din porțelan și tacâmuri	Spălare la 60 °C Clătire	
P6 <sup>4)</sup>  Rinse & Hold	Toate	Prespălare	

1) Cu ajutorul acestui program, aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vasele din porțelan și tacâmurile cu un nivel mediu de murdărire. (Acesta este programul standard omologat la institutele de testare).

2) Aparatul detectează gradul de murdărire și cantitatea articolelor din coșuri. Acesta reglează automat temperatura și cantitatea apei, consumul de energie și durata programului.

- 3) Cu ajutorul acestui program, puteți spăla o încărcătură cu murdărie recentă. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.
- 4) Utilizați acest program pentru a clăti vasele rapid. Acest lucru previne aderarea resturilor alimentare la vase și degajarea unor mirosuri neplăcute din aparat. Nu utilizați detergent în cadrul acestui program.

### Valori de consum

Program <sup>1)</sup>	Durata (min)	Consum de energie (kWh)	Consum de apă (l)
P1 <b>ECO</b>  50°	165 - 175	0.9 - 1.0	9 - 11
P2 <b>AUTO</b> AutoFlex 45°-70°	40 - 150	0.7 - 1.4	7 - 14
P3  Intensive 70°	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
P4  1 Hour 55°	50 - 60	1.0 - 1.2	10 - 11
P5  QuickPlus 60°	30	0.9	9
P6  Rinse & Hold	14	0.1	4

1) Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile selectate și cantitatea de vase pot modifica valorile.

#### Informații pentru institutele de testare

Pentru a beneficia de toate informațiile necesare pentru performanța testului, trimiteți un e-mail la adresa:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Scrieți codul numeric al produsului (PNC) indicat pe plăcuța cu datele tehnice.

## 5. OPȚIUNI



Activați sau dezactivați opțiunile înainte de începerea unui program. Nu puteți activa sau dezactiva opțiunile când programul este în curs de desfășurare.



La setarea uneia sau a mai multor opțiuni, verificați dacă indicatoarele corespunzătoare se aprind anterior pornirii programului.

## 5.1 MyFavourite

Cu această opțiune puteți seta și memora programul și opțiunile utilizate cel mai frecvent. Nu puteți memora opțiunile Multitab și Delay.



Puteți memora câte 1 program pe rând. O setare nouă o anulează pe cea anterioară.

### Memorarea unui program

1. Apăsăți butonul de pornit/oprit pentru a porni aparatul.
2. Setăți programul și opțiunile pe care doriți să le memorați.
3. Apăsăți lung butonul **MyFavourite** până când indicatorul aferent se aprinde cu o lumină continuă.

### Cum se setează programul MyFavourite

1. Apăsăți butonul **MyFavourite**.
  - Indicatorul aferent se aprinde.
  - Afișajul indică numărul și durata programului.
  - Se aprind toate indicatoarele opțiunilor.

## 5.2 TimeSaver

Această opțiune mărește presiunea apei, rezultatul fiind reducerea duratei programului cu aproximativ 50%.

Pentru a vă asigura că rezultatele spălării sunt aceleași ca în cazul duratei obișnuite a programului, temperatura apei crește. Acest lucru crește consumul de energie.

De asemenea, cu o fază de uscare mai scurtă, rezultatele uscării pot scădea.

### Activarea opțiunii TimeSaver

1. Apăsăți butonul **TimeSaver**.
  - Dacă opțiunea este aplicabilă programului, se aprinde indicatorul aferent. Pe afișaj puteți observa actualizarea duratei programului.
  - Dacă opțiunea nu este aplicabilă programului, indicatorul aferent se aprinde intermitent rapid de 3 ori, după care se stinge.

## 5.3 EnergySaver

Această opțiune reduce temperatura ultimei faze de clătire și durata fazei de uscare.

Utilizarea aceste opțiuni scade consumul de energie (cu până la 25%) și durata programului. Vasele pot fi ude la terminarea programului.

### Activarea opțiunii EnergySaver

1. Apăsăți butonul **EnergySaver**.
  - Dacă opțiunea este aplicabilă programului, se aprinde indicatorul aferent. Pe afișaj puteți observa actualizarea duratei programului.
  - Dacă opțiunea nu este aplicabilă programului, indicatorul aferent se aprinde intermitent rapid de 3 ori, după care se stinge.

## 5.4 Multitab

Activați această opțiune doar când utilizați tablete de detergent combinat.

Opțiunea dezactivează automat utilizarea agentului de clătire și a sării. Indicatoarele aferente rămân stinse.

Durata programului poate crește.

### Activarea opțiunii Multitab

1. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul.
2. Țineți apăsată simultan butoanele **TimeSaver** și **EnergySaver** până când se aprinde indicatorul Multitab.

Opțiunea rămâne activă până când o dezactivați. Țineți apăsată simultan butoanele **TimeSaver** și **EnergySaver** până când se stinge indicatorul Multitab.

**Dacă nu mai utilizați tablete de detergent combinat, înainte de a începe să utilizați separat detergent, agent de clătire și sare pentru mașina de spălat vase, efectuați următoarele operațiuni:**

1. Dezactivați opțiunea Multitab.
2. Reglați dedurizatorul de apă la nivel maxim.
3. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
4. Porniți cel mai scurt program cu o fază de clătire, fără detergent și fără vase.
5. Reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
6. Reglați cantitatea de agent de clătire.

## 5.5 Semnalele acustice

Semnalele acustice sunt declanșate atunci când aparatul prezintă disfuncționalități sau când se produce reglarea nivelului agentului de dedurizare a apei. Aceste semnale acustice nu pot fi dezactivate.

De asemenea, este emis un semnal acustic când programul s-a încheiat. Implicit, acest semnal acustic este oprit, dar îl puteți activa.



**Activarea semnalului acustic pentru încheierea programului**

1. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul.
2. Verificați dacă afișajul indică programul P1. Dacă afișajul indică un alt program, apăsați lung butonul **Reset** până când P1 apare pe afișaj.
3. Țineți apăstate simultan butoanele (4) și (5) până când indicatoarele butoanelor (3), (4) și (5) se aprind intermitent.
4. Apăsăți butonul (5).
  - Indicatoarele butoanelor (3) și (4) se sting.

- Indicatorul butonului (5) continuă să se aprindă intermitent.
- Afișajul indică setarea curentă.

<b>1b</b>	Semnal acustic activat
-----------	------------------------

<b>0b</b>	Semnal acustic dezactivat
-----------	---------------------------

5. Pentru a modifica setarea apăsați butonul (5).
6. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a dezactiva aparatul și a confirma setarea.

## 6. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Verificați dacă nivelul de setare al dedurizatorului de apă corespunde duriității apei din zona în care vă aflați. Dacă este necesar, reglați dedurizatorul de apă. Pentru a afla duriitatea apei din zona în care vă aflați, adresați-vă companiei de furnizare a apei.
2. Umpleți rezervorul pentru sare.
3. Umpleți rezervorul pentru agentul de clătire.
4. Deschideți robinetul de apă.
5. În aparat pot rămâne reziduuri de la spălare. Porniți un program pentru a le elimina. Nu folosiți detergent și nu încărcați coșurile.



Dacă utilizați tablete de detergent combinat, activați opțiunea Multitab.

### 6.1 Reglarea dispozitivului de dedurizare a apei

Duriitate apă			Reglare dedurizator de apă		
Grade germane (°dH)	Grade franțuzești (°fH)	mmol/l	Grade Clarke	Manual	Electronic
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

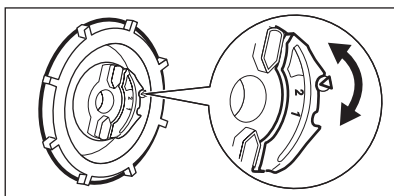
1) Poziția din fabricație.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.



Trebuie să reglați dedurizatorul de apă manual și electronic.

## Setarea manuală



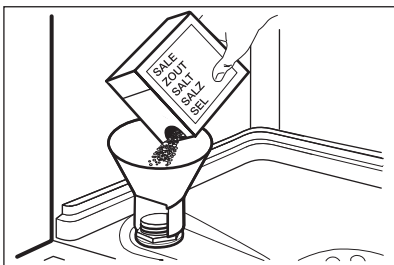
Rotiți discul pentru duritatea apei pe poziția 1 sau 2.

## Reglarea electronică

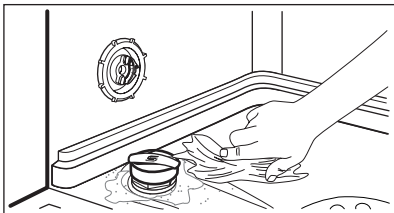
1. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul.
2. Verificați dacă afișajul indică programul P1. Dacă afișajul indică un alt program, apăsați lung butonul **Reset** până când P1 apare pe afișaj.
3. Țineți apăsată simultan butoanele funcție (4) și (5) până când indicatoarele butoanelor (3), (4) și (5) se aprind intermitent.
4. Apăsați butonul (3).
  - Indicatoarele butoanelor (4) și (5) se sting.
5. Pentru a modifica setarea apăsați în mod repetat butonul (3).
6. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a dezactiva aparatul și a confirma setarea.

- Indicatorul butonului (3) continuă să se aprindă intermitent.
- Sunt emise semnale acustice, de ex. cinci semnale acustice intermitente = nivelul 5.
- Afișajul indică setarea actuală a programului de dedurizare a apei, de ex. **5 L** = nivelul 5.

## 6.2 Umplerea rezervorului pentru sare



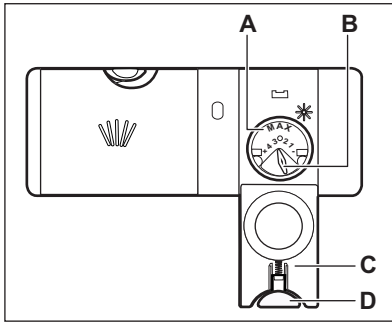
1. Rotiți capacul la stânga pentru a deschide rezervorul pentru sare.
2. Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).
3. Umpleți rezervorul pentru sare, folosind sare pentru mașina de spălat vase.
4. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului pentru sare.
5. Pentru a închide rezervorul pentru sare rotiți capacul la dreapta.



### ATENȚIE

În timpul umplerii rezervorului pentru sare, este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. Pericol de coroziune. Pentru a preveni acest lucru, după ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți un program.

## 6.3 Umplerea dozatorului pentru agent de clătire



1. Apăsăți butonul de eliberare (D) pentru a deschide capacul (C).
2. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire (A), fără să depășiți marcajul „max”.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă curățați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

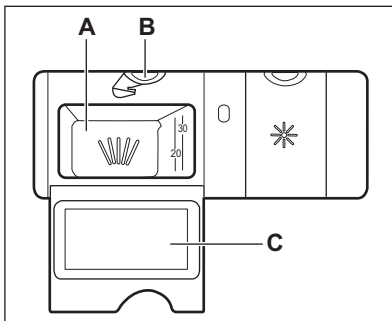


Puteți roti selectorul cantității eliberate (B) între poziția 1 (cea mai mică cantitate) și poziția 4 (cea mai mare cantitate).

## 7. UTILIZAREA ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsăți butonul de pornit/oprit pentru a porni aparatul.
  - Dacă indicatorul pentru sare este aprins, umpleți rezervorul de sare.
  - Dacă indicatorul pentru agent de clătire este aprins, umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
3. Încărcați coșurile.
4. Adăugați detergent.
5. Selectați și poziți programul corect pentru tipul de încălțură și gradul de murdărie.

### 7.1 Utilizarea detergentului



1. Apăsăți butonul de eliberare (B) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergent în compartimentul (A).
3. Dacă programul are o fază de prespălare, puneți o cantitate redusă de detergent pe partea interioară a ușii aparatului.
4. Dacă folosiți tablete de detergent, puneți tableta în compartimentul (A).
5. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

### 7.2 Setarea și pornirea unui program

- Programul s-a încheiat.

#### Funcția Auto Off

Pentru a reduce consumul de energie, această funcție dezactivează automat aparatul după câteva minute dacă:

- Nu ați închis ușa pentru a porni programul.

#### Pornirea unui program fără întârziere

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul.

3. Apăsați butonul **Program** în mod repetat pentru a seta un program. Dacă doriți, puteți seta opțiunile aplicabile programului. (Dacă doriți să setați programul MyFavourite, apăsați butonul **MyFavourite**).
  - Afișajul indică intermitent numărul și durata programului.
4. Închideți ușa aparatului. Programul începe.
  - Dacă deschideți ușa, afișajul indică durata programului.

### Pornirea unui program cu întârziere

1. Setați programul.
  2. Apăsați în mod repetat butonul **Delay** până când afișajul indică decalajul pe care doriți să-l setați (de la 1 la 24 de ore).
    - Afișajul indică intermitent numărul programului, durata programului și decalajul.
    - Indicatorul Delay se aprinde.
  3. Închideți ușa aparatului. Începe numărătoarea inversă.
    - Dacă deschideți ușa, afișajul indică numărătoarea inversă până la pornirea cu întârziere.
- Când numărătoarea inversă se încheie, programul pornește.

### Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Dacă deschideți ușa, aparatul se oprește. Când închideți ușa, aparatul va continua de la momentul întreruperii.

### Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse

Când anulați pornirea cu întârziere trebuie să setați din nou programul.

Țineți apăsat butonul **Reset** până când afișajul indică programul P1.

### Anularea programului

Țineți apăsat butonul **Reset** până când afișajul indică programul P1.



Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

### La terminarea programului

1. Apăsați butonul pornit/oprit sau așteptați ca funcția Auto Off să dezactiveze automat aparatul.
2. Închideți robinetul de apă.



- Lăsați vasele să se răcească înainte de a le scoate din aparat. Vasele fierbinți se pot deteriora ușor.
- Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.
- Pe părțile laterale și pe ușa aparatului poate fi apă. Oțelul inoxidabil se răcește mult mai repede decât vasele.

## 8. INFORMAȚII ȘI SFATURI

### 8.1 Dedurizatorul de apă

Apa dură conține o cantitate mare de minerale care poate cauza deteriorarea aparatului și rezultate de spălare nesatisfăcătoare. Dedurizatorul de apă neutralizează aceste minerale. Sarea pentru mașina de spălat vase menține dedurizatorul de apă curat și în stare bună. Este important ca dedurizatorul să fie setat la nivelul potrivit. Astfel, dedurizatorul de apă utilizează cantitatea corectă de apă și sare pentru mașina de spălat vase.

### 8.2 Încărcarea coșurilor



Pentru exemple de încărcare a coșurilor, consultați pliantul inclus.

- Utilizați aparatul doar pentru obiecte care pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu introduceți în aparat obiecte din lemn, corn, porțelan, aluminiu, cositor și cupru.
- Nu introduceți articole care pot absorbi apa (bureți, cărpe menajere).
- Îndepărtați resturile de alimente de pe vase.
- Pentru a elimina cu ușurință resturile de mâncare arsă, înmuiați oalele și tigăile în apă înainte de a le introduce în aparat.

- Puneți obiectele concave (ceștile, paharele și tigăile) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că tacâmurile și vasele nu aderă unul la altul. Puneți lingurile printre alte tacâmuri.
- Asigurați-vă că paharele nu ating alte pahare.
- Puneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program.

### 8.3 Utilizarea sării, agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent pentru mașini de spălat vase. Alte produse pot duce la deteriorarea aparatului.
- În timpul ultimei faze de clătire agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără apariția de dungi și pete.
- Tabletele combinate conțin detergent, agent de clătire și alți agenți. Asigurați-vă că aceste tablete pot fi utilizate pentru valoarea durității apei din zona în care vă aflați. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul produselor.

- Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm utilizarea tabletelor în programele lungi.



Nu utilizați mai mult decât cantitatea corectă de detergent. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

### 8.4 Anterior pornirii unui program

#### Verificați dacă:

- Filtrele sunt curate și corect instalate.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Poziția articolelor în coșuri este corectă.
- Programul corespunde tipului de încărcătură și gradului de murdărie.
- Este utilizată cantitatea corectă de detergent.
- Există suficientă sare pentru mașina de spălat vase și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete de detergent combinate).
- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.

## 9. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



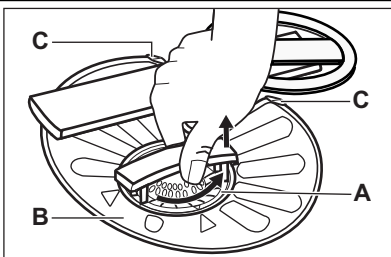
#### AVERTIZARE

Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l și scoateți ștecherul din priză.

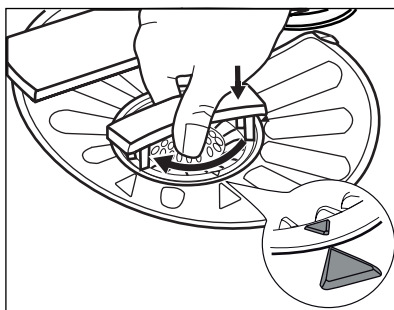
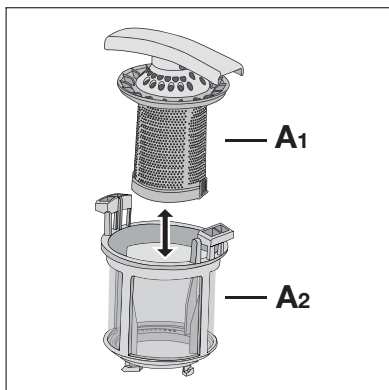


Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate reduc rezultatele de spălare. Efectuați verificarea periodic și, dacă este necesar, curățați-le.

### 9.1 Curățarea filtrelor



1. Rotiți filtrul (A) în sens antiorar și scoateți-l.



2. Pentru a demonta filtrul (A), separați (A1) și (A2).
3. Scoateți filtrul (B).
4. Spălați filtrele cu apă.
5. Puneți filtrul (B) în poziția inițială. Asigurați-vă că a fost asamblat corect sub cele două ghidaje (C).

6. Asamblați filtrul (A) și introduceți-l la loc în filtrul (B). Rotiți-l în sens orar până când se fixează.



O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate de spălare nesatisfăcătoare și deteriorarea aparatului.

## 9.2 Curățarea brațelor stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare. Dacă orificiile din brațele stropitoare sunt înfundate, îndalurați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

## 9.3 Curățarea exterioară

Curățați aparatul cu o cârpă moale umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

# 10. DEPANARE

Aparatul nu pornește, sau se oprește în timpul funcționării.

Înainte de a contacta centrul de service, consultați informațiile următoare pentru a găsi o soluție la problema dvs.

**În cazul unor probleme, afișajul indică un cod de alarmă:**

- **,10** - Aparatul nu se umple cu apă.

- **,20** - Aparatul nu evacuează apă.
- **,30** - Dispozitivul anti-inundație este pornit.



### AVERTIZARE

Dezactivați aparatul înainte de a realiza verificările.

Problemă	Soluție posibilă
Nu puteți activa aparatul.	Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.
	Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.
Programul nu pornește.	Verificați dacă ușa aparatului este închisă.

Problemă	Soluție posibilă
	Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărătorii inverse.
Aparatul nu se alimentează cu apă.	Verificați dacă robinetul de apă este deschis.
	Verificați dacă presiunea de la alimentarea cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.
	Verificați dacă robinetul de apă nu este înfundat.
	Verificați dacă filtrul de la furtunul de alimentare cu apă nu este înfundat.
	Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă nu este îndoit sau răsucit.
Aparatul nu evacuează apa.	Verificați dacă bateria chiuvetei nu este înfundată.
	Verificați dacă furtunul de evacuare nu este îndoit sau răsucit.
Dispozitivul anti-inundație este pornit.	Închideți robinetul de apă și adresați-vă centrului de service.

După terminarea verificărilor, activați aparatul. Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt.

Dacă problema apare din nou, contactați centrul de service.

Dacă afișajul prezintă alte coduri de eroare, contactați centrul de service.

## 10.1 Dacă rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

### Dăre de culoare albă sau pelicule albastre pe pahare și vase

- Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglați selectorul de agent de clătire pe un nivel mai redus.
- Cantitatea de detergent este prea mare.

### Pete și picături de apă uscate pe pahare și vase.

- Cantitatea de agent de clătire eliberată este insuficientă. Reglați selectorul de agent de clătire pe un nivel mai ridicat.
- Problema poate fi calitatea detergentului.

### Vasele sunt umede

- Programul nu are fază de uscare sau temperatura fazei de uscare este mai redusă.
- Dozatorul pentru agent de clătire este gol.
- Problema poate fi calitatea agentului de clătire.
- Problema poate fi calitatea tabletelor de detergent combinat. Încercați o altă marcă sau acti-

vați dozatorul de agent de clătire și folosiți agent de clătire împreună cu tabletele de detergent combinat.



Pentru alte cauze posibile consultați capitolul "INFORMAȚII ȘI SFATURI".

## 10.2 Activarea dozatorului pentru agent de clătire

Activarea dozatorului pentru agent de clătire poate fi efectuată numai când opțiunea Multitab este activată.

1. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul.
2. Verificați dacă afișajul indică programul P1. Dacă afișajul indică un alt program, apăsați lung butonul **Reset** până când P1 apare pe afișaj.
3. Țineți apăsată butoanele (4) și (5) simultan până când indicatoarele butoanelor (3), (4) și (5) încep să se aprindă intermitent.
4. Apăsăți butonul (4).
  - Indicatoarele butoanelor (3) și (5) se sting.
  - Indicatorul butonului (4) continuă să se aprindă intermitent.
  - Afișajul indică setarea curentă.

**0d** Dozator pentru agent de clătire oprit

**1d** Dozator pentru agent de clătire pornit

5. Pentru a modifica setarea apăsați butonul (4).
6. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a dezactiva aparatul și a confirma setarea.
7. Reglați cantitatea de agent de clătire.
8. Umpleți rezervorul pentru agentul de clătire.


## 11. INFORMAȚII TEHNICE

Dimensiuni	Lățime / Înălțime / Adâncime (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Conexiunea la rețeaua electrică	Consultați plăcuța cu datele tehnice.	
	Tensiune	220-240 V
	Frecvență	50 Hz
Presiunea de alimentare cu apă	Min. / max. (bari / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Alimentarea cu apă <sup>1)</sup>	Apă rece sau caldă <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Capacitate	Seturi	12
Consum energetic	Modul Rămas conectat	0.10 W
	Modul Oprit	0.10 W


1) Racordați furtunul de alimentare cu apă la un robinet cu filet 3/4.

2) Dacă apa caldă provine din surse alternative de energie (de ex. panourile solare, energia eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

## 12. PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclați materialele marcate cu simbolul .

Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice

și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.



## СОДЕРЖАНИЕ

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	34
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ .....	36
3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ .....	36
4. ПРОГРАММЫ .....	37
5. РЕЖИМЫ .....	39
6. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ .....	40
7. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....	42
8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	44
9. УХОД И ОЧИСТКА .....	45
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	46
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	48
12. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....	48

## МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим Вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о Вас. Поэтому когда бы Вы ни воспользовались им, Вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными.

Добро пожаловать в Electrolux!

**На нашем веб-сайте Вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.

Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

# 1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы/повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Обязательно храните данное руководство вместе с прибором для использования в будущем.

## 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

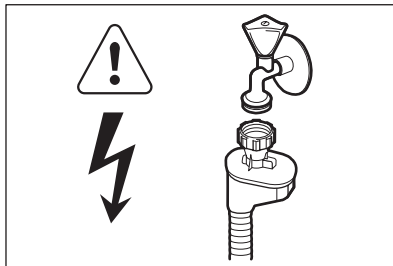
## 1.2 Установка

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

## Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.

- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.



### ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

## Подключение к электросети



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. Для замены сетевого кабеля обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

### 1.3 Использование

- Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения, например:
  - В помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.
  - В сельских жилых домах.
  - Для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания
  - В мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».



#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность травмы.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо укладывайте их горизонтально.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может остаться моющее средство.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует риск поражения электрическим током, пожара или ожогов.

- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.

### 1.4 Лампа внутреннего освещения

Для замены лампы внутреннего освещения обращайтесь в сервисный центр.

### 1.5 Утилизация

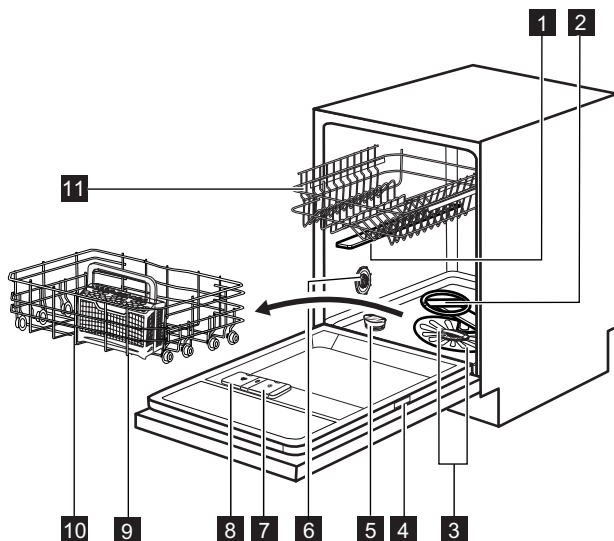


#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте сетевой кабель.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

## 2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1** Верхний разбрызгиватель
- 2** Нижний разбрызгиватель
- 3** Фильтры
- 4** Табличка с техническими данными
- 5** Емкость для соли
- 6** Переключатель жесткости воды
- 7** Дозатор ополаскивателя
- 8** Дозатор мощного средства
- 9** Корзина для столовых приборов
- 10** Нижняя корзина
- 11** Верхняя корзина

**i** В данной посудомоечной машине имеется внутреннее освещение, которое включается при открывании и выключается при закрывании дверцы.

### 2.1 Beam-on-Floor

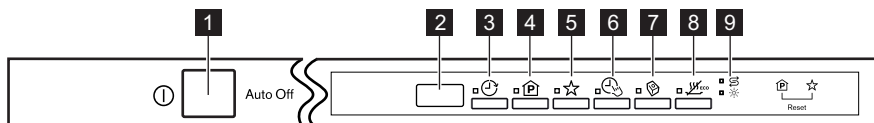
**Beam-on-Floor** – это индикация, которая появляется на полу под дверцей прибора.

- При запуске программы появляется красный индикатор, который горит на протяжении всего времени работы программы.
- По завершению программы загорается зеленый индикатор.
- В случае неисправности прибора красный световой луч мигает.






**Beam-on-Floor** гаснет при выключении прибора.

## 3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Кнопка «Вкл/Выкл»
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка **Delay**
- 4 Кнопка **Program**
- 5 Кнопка **MyFavourite**

- 6 Кнопка **TimeSaver**
- 7 Кнопка **EnergySaver**
- 8 Кнопка **Reset**
- 9 Индикаторы

Индикаторы	Описание
	Индикатор отсутствия соли. Во время работы программы данный индикатор всегда погашен.
	Индикатор отсутствия ополаскивателя. Во время работы программы данный индикатор всегда погашен.
	Индикатор функции Multitab.





## 4. ПРОГРАММЫ

Программа	Степень загрязнения Тип загрузки	Этапы программы	Режимы
P1 <sup>1)</sup> <b>Eco</b>  50°	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивание Сушка	TimeSaver EnergySaver
P2 <sup>2)</sup> <b>Auto</b> AutoFlex 45°-70°	Все Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка от 45°C до 70°C Ополаскивание Сушка	EnergySaver
P3  Intensive 70°	Сильное загрязнение Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивание Сушка	TimeSaver EnergySaver
P4  1 Hour 55°	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 55°C Ополаскивание	
P5 <sup>3)</sup>  QuickPlus 60°	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 60°C Ополаскивание	
P6 <sup>4)</sup>  Rinse & Hold	Все	Предварительная мойка	

1) Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мойке посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. (Это стандартная программа для тестирующих организаций).

- 2) Прибор самостоятельно определяет степень загрязнения и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.
- 3) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.
- 4) Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды. Это предотвратит прилипание к посуде остатков пищи и появление неприятных запахов.  
Не используйте моющее средство с этой программой.

### Показатели потребления

Программа <sup>1)</sup>	Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
P1 ECO  50°	165 - 175	0.9 - 1.0	9 - 11
P2 AUTO AutoFlex 45°-70°	40 - 150	0.7 - 1.4	7 - 14
P3  Intensive 70°	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
P4  1 Hour 55°	50 - 60	1.0 - 1.2	10 - 11
P5  QuickPlus 60°	30	0.9	9
P6  Rinse & Hold	14	0.1	4

- 1) Указанные показатели могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в электросети, выбранных функций и количества посуды.

### Информация для тестирующих организаций

Для запроса всей информации, необходимой для тестирования производительности, обращайтесь по электронной почте:

**info.test@dishwasher-production.com**

Запишите номер изделия (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

## 5. РЕЖИМЫ



Включать или выключать режимы следует перед запуском программы. Режим невозможно включить или выключить, когда выполняется программа.



В случае выбора одного или более режимов убедитесь перед запуском, что загорелись соответствующие индикаторы.

### 5.1 MyFavourite

Эта функция позволяет выбрать и записать в память любимую программу и часто используемые дополнительные параметры. Запись параметров Multitab и Delay невозможно.



В память можно занести только одну программу. Новая настройка удаляет предыдущую.

#### Как записать программу

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Задайте программу и дополнительные функции, которые следует записать в память.
3. Нажмите кнопку **MyFavourite** и держите ее нажатой до тех пор, пока не загорится соответствующий индикатор.

#### Как выбрать программу MyFavourite

1. Нажмите на кнопку **MyFavourite**.
  - Загорится соответствующий индикатор.
  - На дисплее отобразится номер и продолжительность программы.
  - Загорятся индикаторы дополнительных параметров.

### 5.2 TimeSaver

Этот режим увеличивает давление воды. Продолжительность программы уменьшается примерно на 50%.

Для того, чтобы обеспечить результаты мойки на одном уровне с циклом мойки нормальной продолжительности, температура воды повышается. Это увеличивает потребление электроэнергии.

Сокращение цикла сушки также может ухудшить результаты сушки.

### Использование режима TimeSaver

#### 1. Нажмите на кнопку TimeSaver

- Если режим применим к выбранной программе, загорится соответствующий индикатор. На дисплее отобразится обновление продолжительности программы.
- Если выбранный режим нельзя использовать с данной программой, соответствующий индикатор быстро мигнет 3 раза, а затем погаснет.

### 5.3 EnergySaver

Данный параметр понижает температуру последнего этапа ополаскивания уменьшает продолжительность этапа сушки.

Включение этого режима сокращает энергопотребление (до 25%) и уменьшает продолжительность программы.

По окончании программы посуда может оставаться мокрой.

#### Использование режима EnergySaver

#### 1. Нажмите на кнопку EnergySaver.

- Если режим применим к выбранной программе, загорится соответствующий индикатор. На дисплее отобразится обновление продолжительности программы.
- Если выбранный режим нельзя использовать с данной программой, соответствующий индикатор быстро мигнет 3 раза, а затем погаснет.

### 5.4 Multitab

Включайте данный режим только в случае использования комбинированного таблетированного моющего средства.

Данный режим прекращает подачу ополаскивателя и соли. Соответствующие индикаторы гаснут.

Продолжительность работы программы может увеличиваться.

#### Использование режима Multitab

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки **TimeSaver** и **EnergySaver**, пока не загорится индикатор Multitab.

Режим остается включенным до его принудительного выключения. Одновременно нажми-

те и удерживайте кнопки **TimeSaver** и **EnergySaver**, пока погаснет индикатор Multitab.

**В случае перехода с комбинированного таблетированного моющего средства на раздельное использование моющего средства, ополаскивателя и посудомоечной соли проделайте следующее:**

1. Выключите режим Multitab.
2. Установите смягчитель для воды на максимальное значение.
3. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
4. Не загружая в прибор моющее средство и посуду, запустите самую короткую программу, включающую этап ополаскивания.
5. Настройте смягчитель для воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
6. Задайте дозировку ополаскивателя.

## 5.5 Звуковая сигнализация

В случае неисправности или изменении уровня смягчителя для воды прибор выдает звуковой сигнал. Данные звуковые сигналы отключить невозможно.

Помимо этого, по окончании программы раздается звуковой сигнал. По умолчанию выда-

ча звукового сигнала отключена, но ее можно включить.

### Включение звукового сигнала по окончании работы программы

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что на дисплее отображается программа P1. Если на дисплее отображается другая программа, нажмите и удерживайте кнопку **Reset**, пока на дисплее не появится P1.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки (4) и (5), пока не начнут мигать индикаторы кнопок (3), (4) и (5).
4. Нажмите на кнопку (5):
  - индикаторы кнопок (3) и (4) погаснут.
  - Индикатор кнопки (5) продолжит мигать.
  - На дисплее отобразится текущая настройка.

<b>1b</b>	Звуковая сигнализация включена
<b>0b</b>	Звуковая сигнализация выключена

5. Нажмите на кнопку (5) для изменения установки.
6. Нажмите на кнопку «Вкл/Выкл», чтобы включить прибор и подтвердить настройку.

## 6. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе. В противном случае настройте смягчитель для воды. Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в вашей местности.
2. Наполните емкость для соли.
3. Наполните дозатор ополаскивателя.
4. Откройте водопроводный вентиль.

5. В приборе могут быть посторонние вещества, оставшиеся после его производства. Для их удаления следует запустить программу мойки. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.



В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства включите режим Multitab.



## 6.1 Настройка устройства для смягчения воды

Жесткость воды			Настройка смягчителя для воды		
Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы шкалы Кларка	Вручную	Электронным способом
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

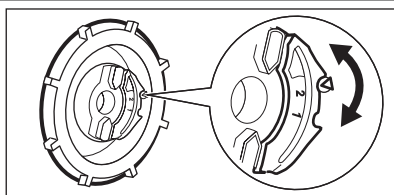
1) Заводская установка.

2) Не используйте соль при таком уровне.



Смягчитель для воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

### Настройка вручную



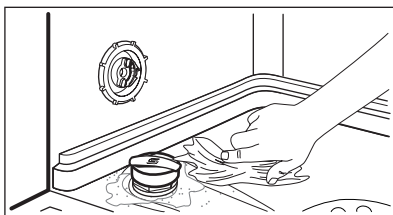
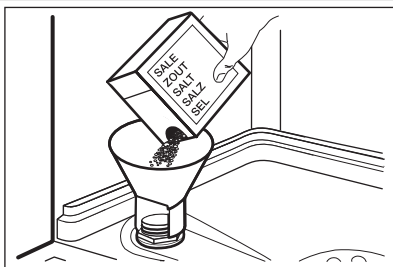
Переведите переключатель жесткости воды в положение 1 или 2.

### Электронная настройка

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что на дисплее отображается программа P1. Если на дисплее отображается другая программа, нажмите и удерживайте кнопку **Reset**, пока на дисплее не появится P1.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки режимов (4) и (5), пока не начнут мигать индикаторы кнопок (3), (4) и (5).
4. Нажмите на кнопку (3).
  - Индикаторы кнопок (4) и (5) погаснут.
  - Индикатор кнопки (3) продолжит мигать.
  - Прозвучат звуковые сигналы, например, пять прерывистых звуковых сигналов = уровень 5.

- На дисплее отобразится текущая настройка уровня жесткости воды, например, **5 L** = уровень 5.
- Для изменения установки нажмите на кнопку (3) нужное количество раз.

## 6.2 Заполнение емкости для соли



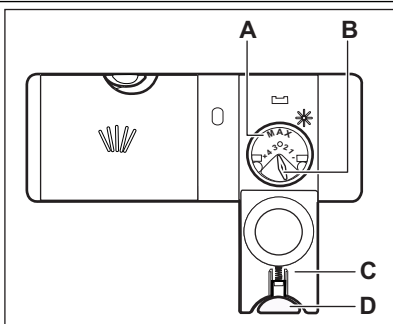
- Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
- Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
- Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
- Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
- Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.

## 6.3 Заполнение дозатора ополаскивателя



- Нажмите на кнопку снятия блокировки (D), чтобы открыть крышку (C).
- Наполните дозатор ополаскивателя (A), не превышая отметку «Макс».
- Во избежание избыточного пенообразования удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
- Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.



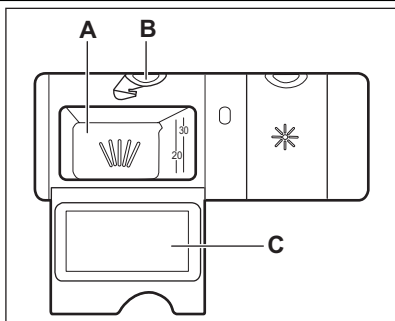
Селектор количества выдаваемого ополаскивателя (B) позволяет выбрать от 1 (минимальное количество) до 4 (максимальное количество).

## 7. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Откройте водопроводный вентиль.
  - Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
- Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.

- Если горит индикатор отсутствия ополаскивателя, заправьте дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
  4. Добавьте моющее средство.
  5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

## 7.1 Использование мощного средства



1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (B), чтобы открыть крышку (C).
2. Заполните дозатор (A) моющим средством.
3. При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, поместите немного мощного средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. При использовании таблетированного моющего средства положите таблетку в дозатор мощного средства (A).
5. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.

## 7.2 Настройка и запуск программы

### Функция Auto Off

Для снижения энергопотребления эта функция автоматически отключает прибор через несколько минут в следующих случаях:

- Дверца не была закрыта, чтобы можно было запустить программу.
- По завершении работы программы.

### Запуск программы без отсрочки пуска

1. Откройте водопроводный вентиль.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
3. Многократным нажатием на кнопку **Program** выберите требуемую программу. При необходимости произведите выбор дополнительных параметров, применимых к данной программе. (Для выбора программы MyFavourite нажмите на кнопку MyFavourite).
  - На дисплее будут попеременно отображаться номер и продолжительность программы.
4. Закройте дверцу прибора. Начнется выполнение программы.
  - При открывании дверцы на дисплее отображается время продолжительности программы.

### Запуск программы с использованием отсрочки пуска

1. Задайте программу.
2. Многократным нажатием на кнопку **Delay** добейтесь появления на дисплее нужного времени отсрочки (от 1 до 24 часов).
  - На дисплее будут попеременно отображаться номер программы, ее продолжительность и время отсрочки.
  - Загорится индикатор Delay.
3. Закройте дверцу прибора. Начнется обратный отсчет.
  - При открывании дверцы на дисплее отображается обратный отсчет до окончания отсрочки.
  - После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

### Открывание дверцы во время работы прибора

Открывание дверцы приводит к остановке работы прибора. При закрывании дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.

### Отмена отсрочки пуска во время обратного отсчета

При отмене отсрочки пуска необходимо заново задать программу.

Нажмите и удерживайте кнопку **Reset**, пока на дисплее не отобразился символ программы P1.

### Отмена программы

Нажмите и удерживайте кнопку **Reset**, пока на дисплее не отобразился символ программы P1.



Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

### По окончании программы

1. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл» или дождитесь, пока функция

Auto Off не выключит прибор автоматически.

2. Закройте водопроводный вентиль.



- Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, а затем из верхней.
- На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

## 8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

### 8.1 Смягчитель для воды

Жесткая вода имеет высокое содержание минералов, которые могут привести к повреждению прибора и неудовлетворительным результатам мойки. Смягчитель для воды нейтрализует действие этих минералов.

Посудомоечная соль обеспечивает чистоту и хорошее состояние смягчителя для воды.

Важно правильно выбрать уровень настройки для смягчителя для воды. Это гарантия того, что смягчитель для воды будет использовать верное соотношение посудомоечной соли и воды.

### 8.2 Загрузка корзин



Примеры загрузки корзин Вы найдете в прилагаемой брошюре.

- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Для более легкого удаления пригоревших продуктов оставьте кастрюли и сковороды на некоторое время в воде перед тем, как загружать их в прибор.

- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки вперемежку с другими столовыми приборами.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что они не двигаются.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

### 8.3 Использование соли, ополаскивателя и моющего средства

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- На этапе сушки ополаскиватель помогает высушить посуду без потеков и пятен.
- Комбинированное таблетированное моющее средство содержит моющее средство, ополаскиватель и другие добавки. Убедитесь, что таблетированное средство подходит для жесткости воды в Вашем регионе. Воспользуйтесь инструкциями на упаковке продуктов.

- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.
- Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.
- Фильтры очищены и установлены должным образом.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Посуда правильно загружена в корзины.
- Выбранная программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
- Использовано подходящее количество моющего средства.
- Посудомоечная машина заправлена солью и ополаскивателем (если не используется комбинированное таблетированное моющее средство).
- Крышка емкости для соли плотно закрыта.



Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.

## 8.4 Перед запуском программы

Убедитесь, что:

## 9. УХОД И ОЧИСТКА



### ВНИМАНИЕ!

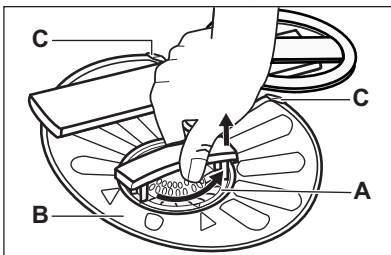
Перед выполнением операций по очистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.



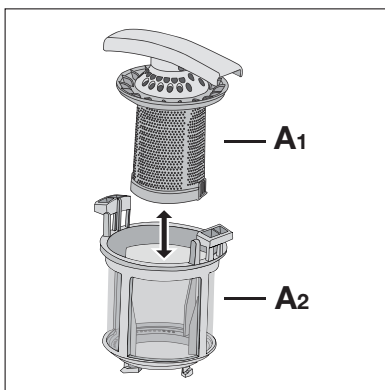
Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводит к ухудшению качества мойки.

Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

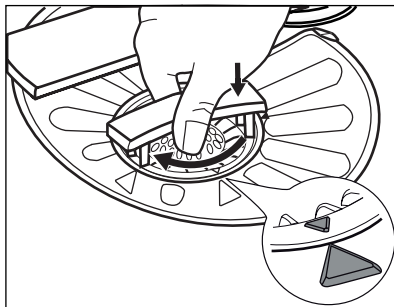
### 9.1 Очистка фильтров



1. Поверните фильтр (A) против часовой стрелки и извлеките его.



2. Для разборки фильтра (A) потянув, разделите (A1) и (A2).
3. Извлеките фильтр (B).
4. Промойте фильтры водой.
5. Установите фильтр (B) в исходное положение. Убедитесь, что он правильно вставлен в две направляющие (C).



6. Соберите фильтр (А) и установите его на его место в фильтр (В). Поверните по часовой стрелке до щелчка.



Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

## 9.2 Чистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

## 9.3 Очистка наружных поверхностей

Протрите прибор мягкой влажной тряпкой.

Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

# 10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы.

Перед тем, как обращаться в сервисный центр, для разрешения проблемы воспользуйтесь данной информацией.

**При некоторых неисправностях на дисплее выводится код неисправности:**

- **,10** - В прибор не поступает вода.

- **,20** - Прибор не сливает воду.
- **,30** - Сработала система защиты от перелива.



### ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможное решение
Прибор не включается.	Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания.
	Убедитесь, что предохранитель на электрощитке не поврежден.
Программа не запускается.	Убедитесь, что дверца прибора закрыта.
	Если задана отсрочка пуска, отмените отсрочку или дождитесь окончания обратного отсчета.
В прибор не поступает вода.	Убедитесь, что водопроводный кран открыт.
	Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Убедитесь, что водопроводный кран не засорен.

Неисправность	Возможное решение
	Убедитесь, что фильтр наливного шланга не засорен.
	Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.
Прибор не сливает воду.	Убедитесь, что сливная труба не засорена.
	Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не передавлен.
Сработала система защиты от перелива.	Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр. Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

## 10.1 Если результаты мойки и сушки неудовлетворительны

### Белесые потеки или синеватый налет на стеклянной посуде и тарелках.

- Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите уровень дозатора ополаскивателя.
- Было добавлено слишком большое количество моющего средства.

### Пятна и потеки на стекле и посуде.

- Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя. Увеличьте уровень дозатора ополаскивателя.
- Причиной может быть качество моющего средства.

### Посуда осталась мокрой

- Была выбрана программа без этапа сушки или с этапом сушки при низкой температуре.
- Дозатор ополаскивателя пуст.
- Причиной может быть качество ополаскивателя.
- Причиной может быть качество комбинированного таблетированного моющего средства. Попробуйте таблетки другого производителя или включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с комбинированным таблетированным моющим средством.



Другие возможные причины приведены в Главе «УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ».

## 10.2 Включение дозатора ополаскивателя

Включение дозатора ополаскивателя производится только при включенном режиме Multitab.

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что на дисплее отображается программа P1. Если на дисплее отображается другая программа, нажмите и удерживайте кнопку **Reset**, пока на дисплее не появится P1.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки (4) и (5), пока не начнут мигать индикаторы кнопок (3), (4) и (5).
4. Нажмите на кнопку (4).
  - Индикаторы кнопок (3) и (5) погаснут.
  - Индикатор кнопки (4) продолжит мигать.
  - На дисплее отобразится текущая настройка.

**0d** Дозатор ополаскивателя выключен

**1d** Дозатор ополаскивателя включен

5. Нажмите на кнопку (4) для изменения установки.
6. Нажмите на кнопку «Вкл/Выкл», чтобы выключить прибор и подтвердить настройку.
7. Задайте дозировку ополаскивателя.
8. Наполните дозатор ополаскивателя.


## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ


Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм):	596 / 818 - 898 / 550
Подключение к электросети	См. табличку с техническими данными.	
	Напряжение	220-240 В
	Частота	50 Гц
Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. (бар / МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Водоснабжение <sup>1)</sup>	Холодная или горячая вода <sup>2)</sup>	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	12
Потребляемая мощность	При оставлении во включенном состоянии	0.10 Вт
	В выключенном состоянии	0.10 Вт

<sup>1)</sup> Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

<sup>2)</sup> Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте прибор к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

## 12. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.



## ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....	50
2. ОПИС ВИРОБУ .....	52
3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ .....	52
4. ПРОГРАМИ .....	53
5. ФУНКЦІЇ .....	54
6. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ .....	56
7. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ .....	58
8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ .....	60
9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА .....	61
10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ .....	62
11. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ .....	64
12. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ .....	64

## МИ ПРО ВАС ДУМАЄМО

Дякуємо за покупку приладу Electrolux. Ви обрали продукт, який втілює в собі десятки років професійного досвіду та інновацій. Оригінальний та стильний, він був розроблений з думкою про вас. Тому щоразу, коли ви ним користуєтесь, ви можете бути впевнені в отриманні гарних результатів.

Ласкаво просимо в світ Electrolux.

**Звертайтеся на наш веб-сайт:**



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.

Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

# 1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перш ніж установити прилад і користуватися ним, слід уважно прочитати інструкцію, що постачається в комплекті з приладом. Виробник не несе відповідальності за пошкодження або травми, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Завжди зберігайте інструкцію до приладу для користування в майбутньому.

## 1.1 Безпека дітей і вразливих осіб



### Попередження!

Існує ризик задушення, травмування або втрати працездатності.

- Не дозволяйте користуватися приладом особам, у тому числі дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі миючі засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до відчинених дверцят приладу.

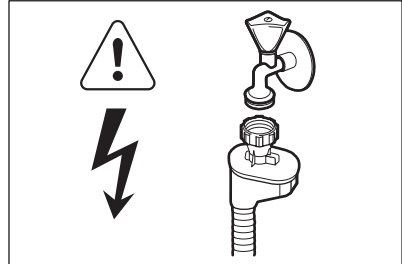
## 1.2 Установка

- Зніміть усі пакувальні матеріали.
- Не встановлюйте і не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не встановлюйте і не використовуйте прилад у місцях, де температура опускається нижче 0°C.
- Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Переконайтеся, що прилад встановлений під та поруч зі стійкими конструкціями.

## Підключення до водопроводу

- Стежте за тим, щоб не пошкодити шланги водопостачання.
- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, якими не користувалися впродовж довгого часу, слід зачекати, поки потік води стане прозорим.

- При першому користуванні приладом слід запевнитися, що ніде не витікає вода.
- Наливний шланг оснащено запобіжним клапаном та каналом із кабелем живлення.



### Попередження!

Висока напруга.

- У разі пошкодження наливного шланга негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. Для заміни наливного шланга слід звернутися до сервісного центру.

## Підключення до електромережі



### Попередження!

Існує небезпека пожежі й ураження струмом.

- Прилад має бути заземлений.
- Переконайтеся, що параметри енергоспоживання на табличці з технічною інформацією відповідають параметрам електромережі. У випадку невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель. Для заміни пошкодженого кабелю слід звернутися до сервісного центру.
- Вмикайте штепсель у розетку лише після завершення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Вимкнення з розетки завжди здійснюйте, витягаючи за штепсельну вилку.

### 1.3 Використання

- Цей прилад призначений для використання у побутових та аналогічних сферах застосування, наприклад:
  - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
  - на фермах;
  - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
  - в установах, що пропонують напівпансіон.



#### **Попередження!**

Існує ризик поранитися.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Ножі та інші гострі прибори потрібно класти до кошика для столових приборів гострим кінцем донизу або горизонтально.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими без нагляду, щоб запобігти ушкодженням.
- Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята.
- Миючі засоби для посудомийної машини є небезпечними. Дотримуйтеся інструкції з безпеки, що зазначені на упаковці миючого засобу.
- Не пийте воду з приладу, а також не грайтеся цією водою.
- Не виймайте посуд з приладу до завершення програми. На посуді може залишатися миючий засіб.



#### **Попередження!**

Існує небезпека ураження струмом, вогнем, а також отримання опіків.

- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пару для чищення приладу.
- Прилад може випустити гарячу пару, якщо відчинити дверцята під час виконання програми.

### 1.4 Внутрішнє освітлення

Щоб замінити внутрішнє освітлення, зверніться до сервісного центру.

### 1.5 Утилізація



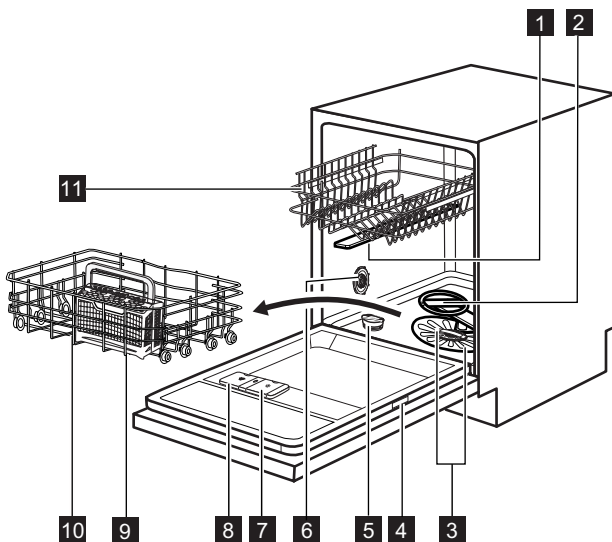
#### **Попередження!**

Існує небезпека поранення або задушення.

- Відключіть прилад від електричної мережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть дверний замок, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

## 2. ОПИС ВИРОБУ



- 1** Верхній розпилювач
- 2** Нижній розпилювач
- 3** Фільтри
- 4** Табличка з технічними даними
- 5** Контейнер для солі
- 6** Перемикач рівня жорсткості води
- 7** Дозатор ополіскувача
- 8** Дозатор миючого засобу
- 9** Кошик для столових приборів
- 10** Нижній кошик
- 11** Верхній кошик

**i** Цей прилад обладнаний внутрішнім освітленням, яке вмикається під час відкриття дверцят та вимикається при їх закритті.

### 2.1 Beam-on-Floor

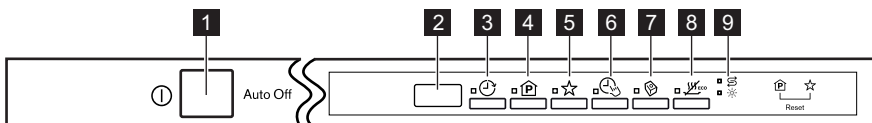
**Beam-on-Floor** – це функція, яка проєктує світло на підлогу під приладом.

- Після запуску програми з'являється червоне світло, яке продовжує світитися протягом усього часу її виконання.
- Коли виконання програми завершено, з'являється зелене світло.
- У разі несправності приладу червоне світло починає мигтати.



**Beam-on-Floor** згасає, якщо прилад вимкнено.

## 3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ






**1** Кнопка увімкнення/вимкнення





**2** Дисплей

3 Кнопка **Delay**4 Кнопка **Program**5 Кнопка **MyFavourite**6 Кнопка **TimeSaver**7 Кнопка **EnergySaver**8 Кнопка **Reset**

9 Індикатори

Індикатори	Опис
	Індикатор солі. Під час виконання програми індикатор не світиться.
	Індикатор ополіскувача. Під час виконання програми індикатор не світиться.
	Індикатор Multitab.





## 4. ПРОГРАМИ

Програма	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Функції
<b>P11)</b> <b>ECO</b>  50°	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття при температурі 50°C Ополіскування Сушіння	TimeSaver EnergySaver
<b>P22)</b> <b>AUTO</b> AutoFlex 45°-70°	Усі Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття при температурі від 45 °C до 70 °C Ополіскування Сушіння	EnergySaver
<b>P3</b>  Intensive 70°	Сильне забруднення Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття при температурі 70°C Ополіскування Сушіння	TimeSaver EnergySaver
<b>P4</b>  1 Hour 55°	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Миття при температурі 55°C Ополіскування	
<b>P53)</b>  QuickPlus 60°	Свіже забруднення Посуд і столові прибори	Миття при температурі 60°C Полоскання	
<b>P64)</b>  Rinse & Hold	Усі	Попереднє миття	

1) Ця програма забезпечує найефективніше споживання води й електроенергії при митті посуду і столових приборів середнього ступеня забруднення. (Це стандартна програма для дослідницьких установ).

- 2) Прилад автоматично визначає ступінь забруднення та кількість посуду в кошиках. Він автоматично регулює температуру й об'єм води, рівень споживання електроенергії і тривалість програми.
- 3) Ця програма допоможе вимити посуд зі свіжим забрудненням. Вона забезпечує добрі результати миття за короткий час.
- 4) Ця програма використовується для швидкого ополіскування посуду. У такий спосіб можна уникнути прилипання залишків їжі до посуду та появи неприємного запаху з приладу. Не використовуйте миючий засіб для цієї програми.

### Показники споживання

Програма <sup>1)</sup>	Тривалість (хв.)	Енергія (кВт-год)	Вода (л)
P1 ECO  50°	165 - 175	0.9 - 1.0	9 - 11
P2 AUTO AutoFlex 45°-70°	40 - 150	0.7 - 1.4	7 - 14
P3  Intensive 70°	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
P4  1 Hour 55°	50 - 60	1.0 - 1.2	10 - 11
P5  QuickPlus 60°	30	0.9	9
P6  Rinse & Hold	14	0.1	4

- 1) Показники споживання і тривалість програми залежать від тиску й температури води, коливання напруги в електромережі, вибраних функцій та кількості посуду.

### Інформація для дослідницьких установ

Для отримання необхідної інформації щодо тестових процедур зверніться за адресою електронної пошти:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Вкажіть номер виробу (PNC), зазначений на таблиці.

## 5. ФУНКЦІЇ



Перш ніж запустити програму, слід увімкнути чи вимкнути функції. Не можна вмикати чи вимикати функції під час виконання програми.



Якщо вибрано одну або кілька опцій, переконайтеся, що відповідні індикатори горять, перед запуском програми.

## 5.1 MyFavourite

За допомогою цієї функції можна вибрати та запам'ятати програму та функції, що часто використовується.

Функції Multitab і Delay не можна внести у пам'ять.



За один раз можна запам'ятати лише 1 програму. Нове значення скасовує попереднє.

### Збереження програми в пам'яті

1. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
2. Виберіть програму та функції, які необхідно зберегти в пам'яті.
3. Натисніть і утримуйте кнопку **MyFavourite**, доки не почне постійно світитися відповідний індикатор.

### Встановлення програми MyFavourite

1. Натисніть кнопку **MyFavourite**.
  - Засвітиться відповідний індикатор.
  - На дисплеї відображається номер та тривалість програми.
  - Починають світитися індикатори функцій.

## 5.2 TimeSaver

Ця функція збільшує тиск води, в результаті чого тривалість програми зменшується приблизно на 50%.

Щоб забезпечити такі самі результати миття, як і при звичайній тривалості програми, температура води збільшується. Через це збільшується споживання енергії.

Оскільки фаза сушіння також скорочується, результати сушіння можуть дещо погіршитися.

### Увімкнення функції TimeSaver

1. Натисніть кнопку **TimeSaver**
  - Якщо функція сумісна з програмою, засвічується відповідний індикатор. На дисплеї відображається оновлена інформація про тривалість програми.
  - Якщо опція недоступна для програми, відповідний індикатор швидко блимає тричі, а потім згасає.

## 5.3 EnergySaver

Ця функція зменшує температуру під час останньої фази ополіскування та скорочує фазу сушіння.

Використання цієї опції знижує споживання електроенергії (до 25%) і тривалість програми.

Після завершення програми посуд може залишатися мокрим.

### Увімкнення опції EnergySaver

1. Натисніть кнопку **EnergySaver**.
  - Якщо опція доступна для програми, загоряється відповідний індикатор. На дисплеї відображається оновлена тривалість програми.
  - Якщо опція недоступна для програми, відповідний індикатор швидко блимає тричі, а потім згасає.

## 5.4 Multitab

Вмикайте цю функцію тільки у разі використання комбінованого таблетованого миючого засобу.

Ця функція припиняє використання ополіскувача та солі. Відповідні індикатори не світяться.

Тривалість програми може збільшитися.

### Увімкнення функції Multitab

1. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
2. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки **TimeSaver** і **EnergySaver**, доки не почне світитися індикатор Multitab.

Функція залишається увімкнутою доти, доки ви її не вимкнете. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки **TimeSaver** і **EnergySaver**, доки не згасне індикатор Multitab.

**Якщо ви вирішили припинити користування комбінованими таблетованими миючими засобами, перед початком застосування окремо миючого засобу, ополіскувача і солі для посудомийної машини слід виконати такі дії:**

1. Вимкніть функцію Multitab.
2. Встановіть налаштування пом'якшувача води на найвищий рівень.
3. Переконайтеся, що контейнер для солі та дозатор ополіскувача заповнені.
4. Запустіть найкоротшу програму з фазою ополіскування без миючого засобу та без посуду.

5. Скоригуйте рівень пом'якшувача води відповідно до жорсткості води у вашій місцевості.
6. Відрегулюйте дозування ополіскувача.

## 5.5 Звукові сигнали

Звукові сигнали лунають у разі, якщо виникли збої у роботі приладу або якщо виконується регулювання рівня пом'якшувача води. Вимкнути ці звукові сигнали не можна.

Звуковий сигнал також лунає, коли завершується виконання програми. За промовчаням цей звуковий сигнал вимкнено, проте його можна увімкнути.

### Увімкнення звукового сигналу, який лунає після завершення програми

1. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
2. Переконайтеся, що на дисплеї відображається програма P1. Якщо на дисплеї ві-

дображається інша програма, натисніть і утримуйте кнопку **Reset**, доки на дисплеї не відобразиться P1.

3. Одночасно натисніть та утримуйте кнопки (4) та (5), доки не почнуть мигтати індикатори кнопок (3), (4) і (5).
4. Натисніть кнопку (5).
  - Індикатори кнопок (3) і (4) згасають.
  - Індикатор кнопки (5) продовжує мигтати.
  - На дисплеї відображається поточне налаштування.

**1b** Звуковий сигнал увімкнено

**0b** Звуковий сигнал вимкнено

5. Щоб змінити налаштування, натисніть кнопку (5).
6. Для вимкнення приладу та підтвердження налаштування натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.

## 6. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ

1. Перевірте, чи встановлений рівень пом'якшувача води відповідає жорсткості води у вашій місцевості. За потреби відрегулюйте пом'якшувач води. Щоб дізнатися, яка жорсткість води у вашій місцевості, зверніться у службу водопостачання.
2. Покладіть сіль у контейнер для солі.
3. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.
4. Відкрийте водопровідний кран.
5. У приладі можуть бути сторонні речовини, що залишилися у процесі виробництва. Запустіть програму, щоб їх видалити. Не застосовуйте миючий засіб і не завантажуйте кошики.



Якщо ви застосовуєте комбіновані таблетовані миючі засоби, потрібно увімкнути функцію Multitab.

### 6.1 Налаштування пристрою для пом'якшення води

Жорсткість води				Пом'якшувач води налаштування	
Німецька градуси (°dH)	Французька градуси (°fH)	ммоль/л	Кларк градуси	Вручну	Електроніка
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6



Жорсткість води				Пом'якшувач води налаштування	
Німецька градуси (°dH)	Французька градуси (°fH)	ммоль/л	Кларк градуси	Вручну	Електроніка
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

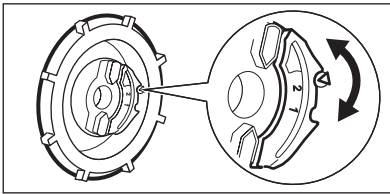
1) Заводська настройка.

2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.



Ви повинні налаштувати пом'якшувач води вручну або за допомогою електроніки.

## Ручне регулювання

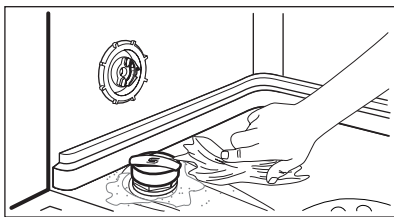
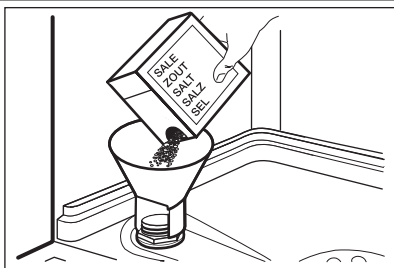


Поверніть перемикач рівня жорсткості води в положення 1 або 2.

## Електронне регулювання

- Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
- Переконайтеся, що на дисплеї відображається програма P1. Якщо на дисплеї відображається інша програма, натисніть і утримуйте кнопку **Reset**, доки на дисплеї не відобразиться P1.
- Одночасно натисніть та утримуйте функціональні кнопки (4) та (5), доки не почнуть мигтати індикатори кнопок (3), (4) і (5).
- Натисніть кнопку (3).
  - Індикатори кнопок (4) і (5) згасають.
- Індикатор кнопки (3) продовжує мигтати.
- Звукові сигнали працюють, наприклад, п'ять переривчастих звукових сигналів означає рівень 5.
- На дисплеї відображається поточне налаштування пом'якшувача води, наприклад, **5 L** = рівень 5.
- Щоб змінити налаштування, натисніть кнопку (3) потрібну кількість разів.
- Для вимкнення приладу та підтвердження налаштування натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.

## 6.2 Додавання солі в контейнер для солі



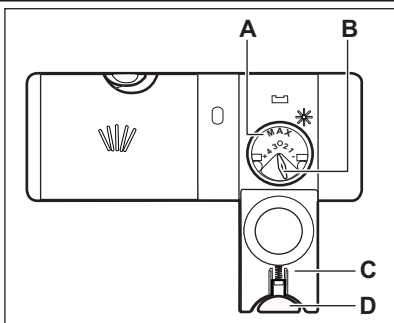
1. Поверніть кришечку проти годинникової стрілки і відкрийте контейнер для солі.
2. Налийте 1 літр води в контейнер для солі (лише перший раз).
3. Заповніть контейнер сіллю для посудомийної машини.
4. Приберіть сіль із поверхні навколо отвору контейнера.
5. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.



### Обережно!

Вода і сіль можуть перелитися з контейнера для солі під час наповнення. Існує ризик корозії. Щоб запобігти цьому, запустіть програму після наповнення контейнера для солі.

## 6.3 Заповнення дозатора ополіскувача



1. Натисніть кнопку (D), щоб відкрити кришку (C).
2. Наповніть дозатор ополіскувача (A), не перевищуючи позначки «max».
3. Якщо ополіскувач розлився, витріть його ганчіркою, що добре вбирає рідину. Це дозволить уникнути утворення надмірної піни.
4. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.

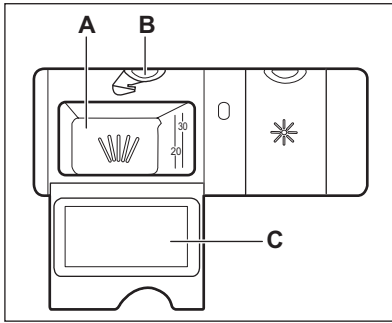


Ви можете повернути регулятор дозування (B) у положення між 1 (найменша кількість) і 4 (найбільша кількість).

## 7. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
  - Якщо індикатор солі світиться, насипте сіль у контейнер для солі.
  - Якщо індикатор ополіскувача світиться, наповніть дозатор ополіскувача.
3. Завантажте посуд у кошики.
4. Додайте мийний засіб.
5. Установіть і запустіть програму, що відповідає типу посуду та ступеню його забруднення.

## 7.1 Користування миючим засобом



1. Натисніть кнопку **(B)**, щоб відкрити кришку **(C)**.
2. Додайте миючий засіб у дозатор **(A)**.
3. Якщо програма передбачає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість миючого засобу на внутрішню частину дверцят приладу.
4. У разі використання таблетованого миючого засобу покладіть таблетку в дозатор **(A)**.
5. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.

## 7.2 Встановлення і запуск програми

### Функція Auto Off

З метою зменшення енергоспоживання ця функція автоматично вимикає прилад через декілька хвилин після того, як:

- Дверцята не були зачинені для запуску програми.
- Програма завершилась.

### Запуск програми без відкладеного запуску

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
3. Натисніть кнопку **Program** потрібну кількість разів, щоб вибрати програму. Якщо потрібно, можна вибрати функції, які сумісні з програмою. (Якщо потрібно вибрати програму MyFavourite, натисніть кнопку **MyFavourite**).
  - На дисплеї періодично мигтять номер та тривалість програми.
4. Зачиніть дверцята приладу. Програма запуститься.
  - Якщо відчинити дверцята, на дисплеї відображається тривалість програми.

### Відкладений запуск програми

1. Оберіть програму.
2. Натискайте кнопку **Delay**, доки на дисплеї не з'явиться потрібна кількість годин для відкладеного запуску (від 1 до 24 годин).

- На дисплеї періодично мигтять номер та тривалість програми, а також час затримки.

- Починає світитися індикатор Delay.

3. Зачиніть дверцята приладу. Почнеться зворотний відлік.
  - Якщо відчинити дверцята, на дисплеї відображається зворотній відлік відкладеного запуску.
  - Після закінчення зворотного відліку програма запуститься автоматично.

### Відчинення дверцят під час роботи приладу

Якщо відчинити дверцята, прилад зупиниться. Після зачинення дверцят прилад поновлює роботу програми з того моменту, коли її було перервано.

### Скасування відкладеного запуску під час зворотного відліку

Після скасування відкладеного запуску потрібно повторно встановити програму. Натисніть і утримуйте кнопку **Reset**, доки на дисплеї не відобразиться програма P1.

### Скасування програми

Натисніть і утримуйте кнопку **Reset**, доки на дисплеї не відобразиться програма P1.



Перед запуском нової програми переконайтеся, що в дозаторі миючого засобу є миючий засіб.

## Після завершення програми

1. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення або почекайте, доки функція Auto Off вимкне прилад.
2. Перекрийте водопровідний кран.



- Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко розбити.
- Спершу вийміть посуд із нижнього кошика, а потім – із верхнього.
- На стінках і дверцятах приладу може бути вода. Іржостійка сталь холодне швидше, ніж посуд.

## 8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

### 8.1 Пом'якшувач води

У жорсткій воді міститься велика кількість мінералів, що можуть зашкодити приладу і спричинити негативний результат миття. Пом'якшувач води нейтралізує ці мінерали. Сіль для посудомийної машини підтримує пом'якшувач води в чистоті і доброму стані. Важливо налаштувати правильний рівень пом'якшувача води. Завдяки цьому пом'якшувач води застосовує відповідну кількість солі для посудомийної машини та води.

### 8.2 Завантаження посуду в кошики



Ознайомтеся із прикладами завантаження посуду в кошики, що зазначені в інформаційному листі з комплекту.

- Прилад призначено для миття лише посуду, що підходить для посудомийних машин.
- Забороняється мити в посудомийній машині вироби з дерева, рогу, алюмінію, олова й міді.
- Забороняється класти у прилад речі, що вбирають вологу (губки, ганчірки).
- Видаліть із посуду рештки їжі.
- Щоб полегшити видалення пригорілих залишків їжі, замочіть каструлі та сковорідки у воді, перш ніж класти їх у прилад.
- Предмети, що мають заглиблення (напр., чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.
- Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися. Кладіть ложки серед інших гострих приборів.
- Подбайте про те, щоб склянки не стикалися з іншими склянками.
- Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.

- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Перед запуском програми переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.

### 8.3 Використання солі, ополіскувача та миючого засобу

- Використовуйте сіль, ополіскувач і миючий засіб, призначені лише для посудомийних машин. Інші засоби можуть пошкодити прилад.
- Під час останньої фази полоскання ополіскувач допомагає висушити посуд, не залишаючи розводів і плям.
- Комбіновані таблетовані миючі засоби містять миючий засіб, ополіскувач та інші додаткові агенти. Перевірте, чи таблетований засіб відповідає жорсткості води у вашій місцевості. Прочитайте інструкції на упаковці продукту.
- Таблетований миючий засіб не розчинюється повністю, якщо використовуються короткі програми. Щоб запобігти утворенню залишків миючого засобу на столовому посуді, рекомендується використовувати таблетовані засоби для тривалих програм.



Використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу. Див. інструкції на упаковці миючого засобу.

### 8.4 Перед запуском програми

#### Переконайтеся, що:

- Фільтри очищені та правильно встановлені.
- Розпилювачі не забиті.
- Посуд у кошиках розташований правильно.
- Програма відповідає типу завантаження та ступеню забруднення.

- Використовується правильна кількість мючого засобу.
- Наявні сіль і ополіскувач для посудомийних машин (якщо лише не використовуються комбіновані таблетовані мючі засоби).
- Кришка контейнера для солі щільно закрита.

## 9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



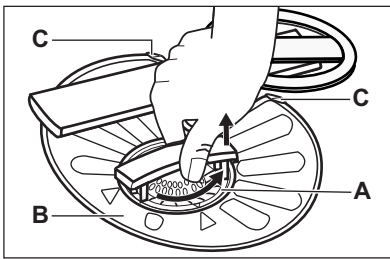
### Попередження!

Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.

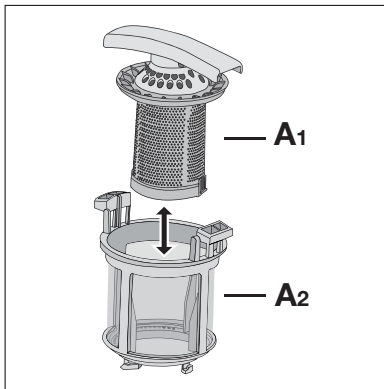


Брудні фільтри і забиті розпилювачі понижують результати миття. Регулярно перевіряйте їх і чистьте за необхідності.

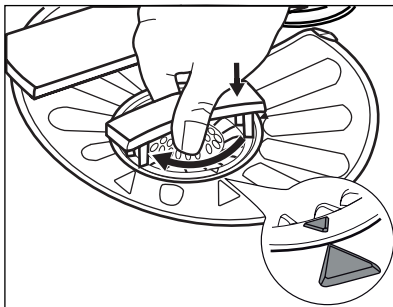
### 9.1 Чищення фільтрів



1. Поверніть фільтр (A) проти годинникової стрілки і зніміть його.



2. Щоб розібрати фільтр (A), роз'єднайте частини (A1) і (A2).
3. Вийміть фільтр (B).
4. Промийте фільтри водою.
5. Встановіть фільтр (B) у початкове положення. Переконайтеся, що його правильно вставлено під двома напрямними (C).



6. Зберіть фільтр (А) і вставте його у фільтр (В). Поверніть його за годинниковою стрілкою до фіксації.



Неправильне встановлення фільтрів може спричинити незадовільні результати миття і пошкодження приладу.

## 9.2 Чищення розпилювачів

Не знімайте розпилювачі.  
Якщо отвори розпилювачів забилися, видаляйте рештки бруду за допомогою загостреного предмета.

## 9.3 Чищення ззовні

Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовувати абразивні продукти, абразивні серветки чи розчинники.

# 10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.

Перш ніж звертатися до сервісного центру, ознайомтеся з інформацією у розділі щодо вирішення проблеми.

**При виникненні деяких проблем на дисплеї з'являється код попередження:**

- **,10** - Прилад не заповнюється водою.

- **,20** - Прилад не зливає воду.
- **,30** - Працює пристрій, що запобігає переливанию води.



### Попередження!

Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можливе рішення
Не вдається увімкнути прилад.	Перевірте, чи вилка вставлена в розетку. Перевірте запобіжник на електрощиті.
Програма не запускається.	Переконайтеся, що дверцята приладу зачинені. Якщо встановлено відкладений запуск, скасуйте його або зачекайте до кінця зворотного відліку.
Прилад не заповнюється водою.	Переконайтеся, що водопровідний кран відкритий. Перевірте, чи достатній тиск у водопровідному крані. За інформацією звертайтеся до місцевих органів водопостачання.
	Переконайтеся, що водопровідний кран не забитий.
	Переконайтеся, що фільтр у впускному шлангу не забитий.
	Переконайтеся, що впускний шланг не перетиснутий і не перекручений.
Прилад не зливає воду.	Переконайтеся, що зливний отвір не забитий.

Проблема	Можливе рішення
	Переконайтеся, що зливний шланг не перетиснутий і не перекручений.
Працює пристрій, що запобігає переливанню води.	Закрийте водопровідний кран і зверніться у сервісний центр.

Після перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжиться з того моменту, коли вона була перервана.

Якщо проблема виникає знову, зверніться у сервісний центр.

Якщо з'являються інші коди помилок, зверніться у сервісний центр.

## 10.1 Якщо результати миття та сушіння незадовільні

### На склянках та іншому посуді наявні смуги білуватого кольору або синюватий наліт.

- Надто велике дозування ополіскувача. Зменште рівень ополіскувача за допомогою регулятора.
- Надто багато миючого засобу.

### Плями та сліди від води на склянках і іншому посуді

- Недостатнє дозування ополіскувача. Збільште рівень ополіскувача за допомогою регулятора.
- Проблема може бути спричинена якістю миючого засобу.

### Посуд вологий

- Програма не включає фази сушіння, або вибрана низька температура сушіння.
- Дозатор ополіскувача порожній.
- Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.
- Проблема може бути спричинена якістю комбінованого таблетованого миючого засобу. Спробуйте використати засіб іншого виробника або активуйте дозатор миючого засобу, так щоб ополіскувач використовувався разом із комбінованим таблетованим миючим засобом.



Див. розділ «ПОРАДИ ТА ПІДКАЗКИ», щоб дізнатися про інші можливі причини.

## 10.2 Увімкнення дозатора ополіскувача

Увімкнення дозатора ополіскувача можливе, лише якщо увімкнено функцію Multitab.

1. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
2. Переконайтеся, що на дисплеї відображається програма P1. Якщо на дисплеї відображається інша програма, натисніть і утримуйте кнопку **Reset**, доки на дисплеї не відобразиться P1.
3. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки (4) та (5), доки не почнуть мигтати індикатори кнопок (3), (4) і (5).
4. Натисніть кнопку (4).
  - Індикатори кнопок (3) і (5) згасають.
  - Індикатор кнопки (4) продовжує мигтати.
  - На дисплеї відображається поточне налаштування.

	Дозатор ополіскувача вимкнено
--	-------------------------------

	Дозатор ополіскувача увімкнено
--	--------------------------------

5. Щоб змінити налаштування, натисніть кнопку (4).
6. Для вимкнення приладу та підтвердження налаштування натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
7. Відрегулюйте дозування ополіскувача.
8. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.


## 11. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Габарити	Ширина/висота/глибина (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Підключення до електромережі	Див. таблицю з технічними даним.	
	Напруга	220-240 В
	Частота струму	50 Гц
Тиск у мережі водопостачання	Мін/макс (бар/МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Подача води <sup>1)</sup>	Холодна або гаряча вода <sup>2)</sup>	макс. 60°C
Ємність	Кількість комплектів посуду	12
Споживання енергії	Режим «Залишити увімкненим»	0.10 Вт
	Режим «Вимкнено»	0.10 Вт

<sup>1)</sup> Приєднайте шланг подачі води до водопровідного крана з різьбленням 3/4 дюйма.


<sup>2)</sup> Якщо гаряча вода нагрівається за допомогою альтернативних джерел енергії (наприклад, сонячних батарей або вітроелектростанцій), то використовуйте гарячу воду, щоб зменшити споживання електроенергії.

## 12. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом .

Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних

і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.









